

УДК 027.1(470.5)»17» + 025.171 + 929.522.1 Демидовы

DOI: 10.24411/2224-5391-2020-10309

Е. П. Пирогова

КОЛЛЕКЦИЯ РУКОПИСЕЙ XVIII ВЕКА ИЗ БИБЛИОТЕКИ УРАЛЬСКИХ ПРОМЫШЛЕННИКОВ ДЕМИДОВЫХ*

Аннотация. Одна из научно значимых в культурно-историческом значении проблем — тема поздней рукописной книги в России XVIII в. и последующего времени. Необходимость ее изучения давно осознана учеными-книговедами и филологами, но *слабая источниковая база до сих пор является* одной из главных причин *недостаточного внимания к этой теме.*

В статье делается попытка разобраться в причинах популярности рукописной книги и ее распространения среди владельцев уральских заводов XVIII в., приводятся сведения о переписчиках и заказчиках книг. Вводится в научный оборот редкое собрание рукописей, находящееся в Государственном архиве Свердловской области, приводятся аргументы в пользу принадлежности его заводчикам Демидовым. Всего представлена 31 рукопись, все они условно разделены по тематическим разделам: религиозно-дидактический и правовой, учебный, художественная литература, история и этнография, естествознание. Среди рукописей есть те, что своим происхождением связаны с деятельностью историка В. Н. Татищева, членами Второй Камчатской экспедиции. Одни представляют собой оригинальные сочинения, другие известны своим хождением в списках по России («Арифметика» Л. Магницкого, сочинения Вольтера, Кантемира и др.). Отдельные рукописи имеют сложный состав, например в виде подробных выписок из законодательных актов Синода по церковным вопросам. Многие рукописи представляют собой тексты переводных сочинений: с французского, итальянского, английского (через французский) и арабского языков, большинство из них не издавались на момент создания и перевода рукописей, только часть была издана позднее. Подробное научное описание всех рукописей дано в приложении к статье.

* Статья выполнена при финансовой поддержке гранта РФФИ 18-09-00582.

Сам факт наличия в составе личных библиотек дворян-промышленников Урала определенного количества рукописных книг позволяет говорить о повсеместном распространении последних в российской провинции, причем не только в демократической среде. Причина распространения рукописной книги среди уральских заводчиков видится автору в их повышенных читательских запросах, в том, что печатные книги не могли полностью удовлетворить их потребности. Вводимый в научный оборот уникальный по составу комплекс рукописных книг, связанный своим происхождением и бытованием с Уралом XVIII в., даст новые возможности для дальнейшего изучения феномена поздней рукописной книги не только Урала, но и России в целом.

Ключевые слова: *рукописная книга, Демидовы, переписчики книг, описание рукописей, переводная литература XVIII в.*

Цитирование. *Пирогова Е. П.* Коллекция рукописей XVIII века из библиотеки уральских промышленников Демидовых // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2020. № 3 (31). С. 204–246. DOI: 10.24411/2224-5391-2020-10309

Сведения об авторе. Пирогова Елена Павловна — кандидат исторических наук, доцент кафедры документоведения, истории и правового обеспечения Российского государственного профессионально-педагогического университета (Россия, г. Екатеринбург). *E-mail: eppirogova@yandex.ru*

Поступила в редакцию 29.01.2020

Принята к публикации 05.05.2020

Почти полвека назад известный историк книги И. Ф. Мартынов писал: «Одним из наиболее сложных и интересных вопросов книговедения является проблема сосуществования и взаимодействия печатной и рукописной книги Нового времени, когда последняя, постепенно теряя самостоятельную роль, приобрела характер своеобразного регулятора, выявляющего и автоматически ликвидирующего диспропорции между отдельными частями национального книжного репертуара»¹. Но и раньше, еще в XIX в., необходимость изучения поздней рукописной книги была осознана учеными-книговедами и филологами как научно значи-

¹ *Мартынов И. Ф.* К вопросу о русском книжном репертуаре второй половины XVIII в. (проблема сосуществования и взаимодействия печатной и рукописной светской книги) // Рукописная и печатная книга. М., 1975. С. 193–194.

мая проблема. Начало библиографическому учету и изучению поздних кодексов положил А. Н. Пыпин². Известный славист М. Н. Сперанский поднял описание и изучение рукописных книг и сборников XVIII в. на качественно новый уровень археографического исследования, одним из первых обратил внимание на причины бытования рукописных книг в русском обществе и их взаимодействие с печатной литературой³. Н. Н. Розов, изучая рукописные книги из частного собрания А. А. Титова, сделал принципиальный вывод, что «история рукописной книги не должна... заканчиваться XVII в., рукописные книги двух последующих веков имеют все основания для того, чтобы стать предметом специального изучения»⁴. Во второй половине XX в. исследованием рукописной книги успешно занимались названный уже И. Ф. Мартынов, а также А. С. Мыльников, Н. Н. Розов, Б. В. Сапунов, С. П. Луппов. Однако и спустя несколько десятилетий историк Г. В. Аксенова пришла к неутешительному выводу, что «комплексное исследование поздней русской рукописной книги в отечественной науке отсутствует». В своей докторской диссертации, посвященной теоретико-методологическим и прикладным проблемам изучения книжных собраний и русской рукописной книги XIX — начала XX вв., она утверждала, что до сих пор (диссертация 2011 г.) «не апробированы по отношению к рукописной книге и книжным собраниям историографические, палеографические и археографические подходы и методы изучения. Не было уделено должного внимания принципу единства формы и содержания поздней рукописной книги, унаследовавшей его от культуры русского Средневековья»⁵. Как на одну из главных причин недостаточного внимания к указанной теме, такой важной в культурно-историческом значении, исследователи единодушно ссылаются на слабую источниковую базу. Об этом пи-

² Пыпин А. Н. Для любителей книжной старины (библиографический список рукописных романов, повестей, сказок, поэм и пр., в особенности из первой половины XVIII в.). М., 1888. 74 с.

³ Сперанский М. Н. Рукописные сборники XVIII века. М., 1963. С. 12, 23.

⁴ Розов Н. Н. Светская рукописная книга XVIII–XIX вв. в собрании А. А. Титова // Сборник Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Вып. 2. Л., 1954. С. 146.

⁵ Аксенова Г. В. Книжные собрания и русская рукописная книга XIX — начала XX вв. Теоретико-методологические и прикладные проблемы источниковедческого и историографического анализа: автореф. дис. ... д-ра ист. н. М., 2011. С. 5.

сал, например, А. С. Мыльников, считавший «необходимым условием» для изучения поздней рукописной книги «тщательное обследование фондов различных (и притом не только центральных) библиотек, архивов и музеев», выявление и соби́рание «материалов, пока еще находящихся в частных руках»⁶. В другой статье он же уточнял: «Для дальнейшего успешного изучения поздней рукописной книги необходимо обеспечение соответствующей источниковедческой базы и решение основных методических вопросов описания рукописной книги Нового времени»⁷. При этом сам А. С. Мыльников, говоря о необходимости «изучения исторически сложившихся собраний рукописной книги», приводил единственный пример: упомянутое собрание известного ростовского краеведа и коллекционера XIX в. А. А. Титова, которое находится в Публичной библиотеке (ныне РНБ). Об этом уникальном по составу и происхождению собрании писал и Н. Н. Розов, высказавший между прочим мысль, что «для современного социологического исследования рукописной книжности XVIII в. лучше взять материал, собранный на какой-нибудь территории, более или менее однородной по своим социально-экономическим условиям»⁸. Это наблюдение исследователя хорошо согласуется с материалом данной статьи, в которой будет представлен уникальный комплекс рукописных книг, своим происхождением и бытованием связанный с Уралом XVIII в. Надеемся, что этот материал обогатит источниковую базу для дальнейшего изучения феномена поздней рукописной книги не только Урала, но и России в целом.

Итак, в статье будет рассмотрен комплекс рукописей, находящийся в ГАСО, который считается в архиве частью библиотеки нижнетагильского Выйского училища. Этот комплекс впервые частично (всего 15 рукописей) был описан в 1971 г. Е. И. Дергачевой-Скоп в составе других рукописей архива и областного музея⁹. Через несколько лет тот же комплекс привлек внимание еще одного исследователя, Ю. К. Бегунова, который сначала включил сведения о нем в свою статью о рус-

⁶ Мыльников А. С. Культурно-историческое значение рукописной книги в период становления книгопечатания // Книга. Исследования и материалы. М., 1964. Сб. 9. С. 40–41.

⁷ Мыльников А. С. Вопросы изучения поздней рукописной книги (проблематика и задачи) // Рукописная и печатная книга. М., 1975. С. 36.

⁸ Розов Н. Н. Русская рукописная книга. Этюды и характеристики. Л., 1971. С. 96.

⁹ Дергачева-Скоп Е. И. Старинные рукописные книги в хранилищах Свердловска // ТОДРЛ. Л., 1971. Т. 26. С. 342–343.

ской рукописной книге XVIII в. (указав 22 рукописи, в том числе две из библиотеки краеведческого музея Нижнего Тагила)¹⁰, а затем повторил их в «Обзоре собраний древнерусских рукописных книг Свердловска»¹¹. В этих статьях описание рукописей дано очень бегло, практически только упомянуты их названия, без анализа состава и содержания, без указания на шифры. Дело в том, что часть рукописей, как отмечала уже Е. И. Дергачева-Скоп, попала, «вероятно, по недоразумению», сначала «в справочную библиотеку архива»¹², откуда они позднее были переведены (уж действительно по недоразумению!) в фонд УОЛЕ (ГАСО. Ф. 101), к которому по происхождению не имели никакого отношения и где растворились среди других рукописных комплексов. Эти рукописи выявляются благодаря наличию записей о принадлежности их библиотеке Выйского (Демидовского с 1758 г.) горнозаводского училища. Это и дало основание Ю. К. Бегунову предположить, что «большинство рукописей было привезено Демидовыми из Петербурга и переписано по их заказу для Выйского училища», откуда следовал закономерный, с точки зрения ученого, вывод, что «подбор книг свидетельствует о высоком культурном уровне как владельцев библиотеки, так и читателей», т. е. учащихся горнозаводского училища и служащих демидовских заводов в Нижнем Тагиле¹³. Нам представляется этот вывод поспешным и маловероятным. Никита Акинфиевич Демидов (а именно ему достались по разделу имущества нижнетагильские заводы) никогда не занимался комплектованием училищной библиотеки, его личное книжное собрание было передано в нее уже после смерти владельца сыном его Николаем Никитичем в начале XIX в. Анализ характерной записи «из библиотеки Выйского училища №...» двух комплексов (на имеющихся печатных книгах с автографами Н. А. Демидова и на выявленных в ГАСО рукописях) показал, что самый большой номер первого комплекса — 1405, а все номера второго расположены между цифрами 1753 и 1816, т. е. рукописи поступили в библиотеку Выйского училища позднее, чем печатные демидовские

¹⁰ Бегунов Ю. К. Рукописная литература XVIII века и демократический читатель (проблемы и задачи изучения) // Русская литература. 1977. № 1. С. 129–130.

¹¹ Бегунов Ю. К. Обзор собраний древнерусских рукописных книг Свердловска // Из истории духовной культуры дореволюционного Урала. Свердловск, 1979. С. 44–54.

¹² Дергачева-Скоп Е. И. Старинные рукописные книги... С. 342.

¹³ Бегунов Ю. К. Рукописная литература... С. 129.

книги и, следовательно, не ранее первой трети XIX в. Кроме того, ни на одной рукописи не выявлено записей и разных школярских «почеркушек» — читательских следов, которых немало встречается на печатных книгах Н. А. Демидова. Сам состав рукописей, как мы покажем ниже, за редким исключением был мало пригоден для школьников (например, переводные авантюрные и любовные романы). Логично предположить, что Н. А. Демидов заказывал перевод этих книг для себя, тем более, судя по его книжным автографам, именно с середины 1760-х гг. (самая ранняя запись относится к 1764 г.) он усиленно комплектовал свою библиотеку¹⁴. Впрочем, часть рукописных книг могла принадлежать еще его отцу Акинфию Демидову и досталась младшему сыну уже после смерти родителя. Но в любом случае именно Никита Акинфиевич, по нашему убеждению, может считаться полноправным владельцем и инициатором создания большинства (если не всего состава) рукописных книг своей библиотеки, а следовательно, и весь рассматриваемый нами комплекс рукописей первоначально принадлежал ему.

Предваряя характеристику рукописного собрания Н. А. Демидова, уместно, на наш взгляд, поставить несколько общих вопросов и прежде всего попытаться выяснить причину популярности распространения рукописных книг у дворян-промышленников Урала XVIII в. Связано ли это было с особыми запросами владельцев библиотек, с тем, может быть, что печатные книги не соответствовали их потребностям или по каким-то причинам были для них недоступны? Книговеды и историки книги, давно задаваясь этими непростыми вопросами, однозначных ответов на них не дают, хотя некоторые предварительные выводы уже ими сделаны. Так, многие их исследования показали, что, начиная с петровского времени книгопечатание изменилось, приобрело светский характер и широту тематики, что, по мнению С. П. Луппова, вполне «соответствовало потребностям страны». Но он же доказал на конкретных примерах наличие избыточных тиражей, часто превышавших спрос, дороговизну печатных книг в противовес рукописным, привел доказательства тому, что только рукописная книга (по вполне понятным причинам) «удовлетворяла потребности населения в нелегальной литературе»¹⁵. Совер-

¹⁴ См.: Пирогова Е. П. Библиотеки Демидовых: книги и судьбы. Екатеринбург, 2000. С. 96–103.

¹⁵ Луппов С. П. Печатная и рукописная книга в России в первом сорокалети XVIII в. //

шенно очевидно, что эти «недостатки» печатных изданий не могли быть сколько-нибудь серьезным препятствием для комплектования дворянских библиотек, особенно в случае, если их владельцем был такой богатый уральский заводчик, как Н. А. Демидов. Поэтому важнее нам представляется наблюдение историка относительно «существенных пробелов» в тематике печатной книги первых десятилетий XVIII в.: отсутствие книг по медицине и недостаток художественной литературы¹⁶. Последнее наблюдение вполне подтверждается составом исследуемого в статье рукописного собрания.

Существует еще одна научная проблема, связанная с источниками для создания рукописных книг и их авторами-писцами. Действительно, сведений о том, кто занимался переписыванием книг для дворянской читательской среды Урала XVIII в., сохранилось очень мало. Здесь уместно будет напомнить запись на рукописной «английской повести» из одного частного собрания: «Списано с печатной книги в Сибири при Невьянском заводе конторщика Степана Махотина, Ярославской большой мануфактуры бухгалтером Иваном Михалиным 1786 года». Н. Н. Розов, опубликовавший текст приписки, справедливо заметил: «То, что переводный роман, изданный в 1779 г. в Москве, попал в Сибирь, а оттуда в рукописной копии в Поволжье, очень показательно для выяснения роли рукописной книги в деле распространения произведений печати»¹⁷. Мы же сделаем акцент на том, что книги переписывали на Невьянском заводе, том самом, принадлежавшем старшему брату Никиты Акинфиевича Прокофию Демидову, где, как убедительно показал В. И. Байдин, в промежуток между 1761 и 1762 гг. был создан Сборник песен Кирши Данилова. Появление знаменитого Сборника именно на Урале историк находит закономерным: «...горнозаводские поселки, подобные Нижнетагильскому и Невьянскому, — пишет он, — стали в XVIII столетии своеобразными “тиглями”, где в условиях и на основе сочетания модернизационных процессов и традиций рождался сплав устоявшегося и нового в культурно-бытовой сфере жизни»¹⁸. Наше исследование, как

Рукописная и печатная книга. М.: Наука. 1975. С. 185.

¹⁶ Там же. С. 183.

¹⁷ Цит. по: Мильников А. С. Культурно-историческое значение рукописной книги... С. 45.

¹⁸ Байдин В. И. Кирша Данилов в Сибири и на Урале: историко-биографические этю-

мы покажем, тоже подтверждает этот вывод. Приведем еще две выявленные нами записи, связанные с переписыванием книг. Первая обнаружена на рукописи конца 1760-х — первой половины 1770-х гг. (бумага рукописи датируется 1756 и 1765 г.), представляющей собой выписки из «Арифметики» Леонтия Магницкого, вот фрагмент записи 1777 г.: *«Выписывал московской домовою его высокородия господина статского советника и кавалера Никиты Акинфиевича Демидова канторы правящей Иван Никитин сын Белоглазов...»* (Прил., № 6)¹⁹. В данном случае демидовский управляющий, скорее всего, переписывал учебник для своих нужд — для себя или своих детей, т. к. печатная книга даже для такого ранга служащих стоила очень дорого. К примеру, С. П. Луппов приводит данные о покупке экземпляра «Арифметики» Л. Магницкого в 1731 г. за колоссальные по тем временам деньги — 2 руб. 50 коп.²⁰

Вторая выявленная запись косвенно свидетельствует о том, кому Н. А. Демидов мог заказывать переписывание книг для себя, правда, прямо об этом в ней не говорится. Запись сохранилась на второй части «Истории Карла XII» Вольтера (запись угасшая, почему, вероятно, и осталась незамеченной при описании Е. И. Дергачевой-Скоп), вот ее фрагмент: *«Из книг Терентья Ворошнина писанная Дмитрием Мартьяновым в разные времена <...> и прислана месяца генваря 6 дня 1786 года»* (Прил., № 21). По нашему предположению, «прислана» она именно Н. А. Демидову, т. к. на первой части этой же «Истории» есть его автограф 1785 г. (идентифицируется по почерку): *«...с любопытством прочтено»* (Прил., № 20). Легко предположить, что, прочитав первую часть, Демидов захотел прочитать и вторую, а ее-то, по-видимому, у него не было, и он заказал рукописную копию некоему Д. Мартьянову, получив ее ровно через год после прочтения первой части. Еще через год тот умер (см. текст записи), и книга досталась каким-то образом новому владельцу, Т. Ворошнину, но в конце концов все равно оказалась в составе библиотеки Выйского училища (правда, записи об этом на самой рукописи не сохранилось, т. к. титульный лист и первые листы рукописи утрачены).

В составе Выйской библиотеки оказалось несколько рукописных книг, история происхождения которых известна, но никак не объясняет

ды. Екатеринбург, 2015. С. 163.

¹⁹ Здесь и далее в скобках даны отсылки к Приложению после статьи.

²⁰ Луппов С. П. Печатная и рукописная книга... С. 191.

их попадание в Нижний Тагил, что мы и попытаемся сделать. Судьба этих рукописей тем более интересна, что связана с первыми библиотеками и школами Екатеринбурга, В. Н. Татищевым и организацией им в должности начальника казенных заводов Урала переводов научных текстов, необходимых ему для написания «Истории Российской». Среди трудов средневековых европейских историков, содержавших сведения о прошлом славянских племен и народов, его заинтересовало сочинение польского историка XVI в. Мартина Кромера «О начале и истории польского народа», написанное на латинском языке. По просьбе В. Н. Татищева переводчиком этого сочинения стал Кириак Кондратович, учитель латинского языка в екатеринбургской школе. Много документов, проливающих свет на процесс подготовки перевода труда М. Кромера, было выявлено уральским историком А. М. Сафроновой. Как она установила, работа началась в январе 1735 г., а уже в ноябре 1736 г. переведенный на русский язык и переписанный набело труд польского автора был переплетен в четыре тома и отослан В. Н. Татищевым в Академию наук, т. к. представлял научную ценность и должен был быть включен в состав академической библиотеки²¹. Но в Академию наук отправлялся переписанный «набело» текст перевода, выполненный «добрыми» орешковыми чернилами на особой «книжной» бумаге. Второй экземпляр текста перевода М. Кромера (с правками члена уральской Канцелярии асессора И. Рудаковского), которым пользовался сам Татищев, после его отъезда с Урала остался в Екатеринбурге²². В настоящее время все четыре рукописные тома перевода книги Мартина Кромера с многочисленными автографами и правками находятся в фонде УОЛЕ (Прил., № 24–27). Возникает вопрос, как и когда они могли оказаться в составе библиотеки Выйского Демидовского училища? Можно лишь предположить, что оставленные В. Н. Татищевым рукописные книги польского средневекового автора были каким-то образом приобретены (за любую, заметим, требуемую сумму) Н. А. Демидовым или, возможно, его отцом. Косвенным подтверждением этой версии в пользу все-таки Демидова-сына являются переплетные листы четырех рукописей, бумага которых датируется в диапазоне середины 1760-х гг., когда Никита Акинфиевич начал комплектовать личную библиотеку, и

²¹ См.: Сафронова А. М. В. Н. Татищев и библиотеки раннего Екатеринбурга: опыт исторической реконструкции. Екатеринбург, 2012. С. 351–357.

²² Там же. С. 358.

началом 1780-х гг. Трудно представить версию с приобретением этих рукописей непосредственно самой Выйской библиотекой (а это могло быть, как мы уже доказали, не ранее первой трети XIX в.), т. к. они уже вряд ли были интересны ее читателям, наверняка дороги по цене, а значит, достались ей по воле нового владельца Нижнетагильских заводов, Н. Н. Демидова. По наблюдениям некоторых исследователей, польские хроники, включая М. Кромера, были распространены в рукописных сборниках именно в XVIII в., позднее интерес к ним исчезает²³.

Продолжим уже начатый анализ состава коллекции рукописных книг Н. А. Демидова (позднее — Выйского училища). Всего на данный момент выявлена 31 рукопись, все они условно разделены нами на несколько тематических разделов: религиозно-дидактический и правовой, учебный, художественная литература, история и этнография, естествознание. В первом разделе среди религиозно-дидактических рукописей две были заказаны самим Демидовым. Одна из них — перевод с немецкого сочинения И. А. Гофмана «*О спокойстве и удовольствии человеческого*», выполненный секретарем Академии наук Сергеем Волчковым, «списана» с издания XVIII в.²⁴ (Прил., № 1). Вторая — «*Школа или наука человеческая, то есть сравнение славных мужей нынешняго века и времени со славными мужи в священном писании...*» — является, по-видимому, оригинальным переводом с французского издания 1759 г., выполненного, как видно из заглавного текста рукописи, повторно («вновь переведена») в 1775 г., при этом имя переводчика завуалировано сокращением «С. В-ым». Им не мог быть тот же Сергей Волчков, что и в первой рукописи, умерший в 1773 г. Но был еще один переводчик, сотрудник журнала «Ежемесячные сочинения...» Самсон Иванович Волков, правда, ни у того, ни у другого переводных сочинений с таким названием не значится. Некое представление о содержании рукописи можно получить из раздела под названием «*Уроки перьваго тома*», где перечислены главы: «О рождении», «О воспитании», «О душе», «О вере», «О чести», «О браке и о супружестве» и др. Рукопись примечательна еще и тем, что на ней

²³ См., напр.: *Апанович Е. М.* Рукописная светская книга XVIII в. на Украине. Исторические сборники. Киев, 1983. С. 62.

²⁴ Рукопись переписана с одного из двух изданий: *Гофман И. А.* ...О спокойстве и удовольствии человеческого с немецкаго языка переведена г. Сергеем Волчковым, 1-м тиснением напечатана. Ч. 1–2. СПб.: При Сенате, 1762–1763. Или: То же. 1780 г. — См.: СК XVIII (1) № 1596, 1598.

сохранился автограф Н. А. Демидова: «Сия с преданностью к вышнему писанная книга прочтена июня 9-го числа 1780-го года» (Прил., № 2). Запись в какой-то степени демонстрирует уважение и интерес владельца к теме духовности, проповедуемой в книге. Представим еще один интересный по составу рукописный сборник середины XVIII в., принадлежавший Н. А. Демидову, но, возможно, доставшийся ему от отца. Это конволют, написанный скорописью двух почерков, состоящий из трех аллигатов, объединенных темой смерти, погребения и завещания. Первый аллигат начинается словами: «*Последняя римскаго императора въздыхания. Приступи мой сын дражайший... и прими последние кончающаго твоего отца советы...*». Далее переписано завещание, повидимому, сподвижника Петра I Ф. М. Апраксина (дата смерти совпадает), вот начало этого текста: «*Во имя отца и сына и святаго духа. Аминь. Декабря 15 дня погребен. Составляю сие на поминование час смертный исповедючи бога...*»; конец текста: «*...учинена в Москве октября 26 числа 1729 году*». Последний аллигат представляет собой, по всей видимости, «Духовную» В. Н. Татищева, он начинается так: «*Любезный мой сыне, егда юн бе поясахесе и хождахе амо же хотяше, егда же состареехесе...*», а заканчивается фразой: «*...а ты, яко пчела с того ж самого цвета бери себе мед в сладость душевную и телесную... остаюсь с любовию родительскою. У подлинного подписано: Василей Татищев*» (Прил., № 4). Очевидно, что тематика конволюта была весьма актуальна для Демидовых, сначала для самого Акинфия, пытавшегося распределить свое колоссальное богатство между наследниками по собственному разумению, а затем для его сыновей, втянутых в результате в долголетние разборки по перераспределению отцовского имущества.

Следует отметить, что незначительное количество религиозной литературы среди рукописных книг в библиотеке Н. А. Демидова (как и других уральских заводчиков) легко объясняется тем, что библейские и богослужебные книги наиболее активно тиражировались в России печатным способом и в рукописях распространялась чаще религиозная «четья» литература, различные проповеди и полемические произведения, отдельные каноны²⁵. Как, например, *сохранившийся рукописный «Катихизис» 1760-х гг.* (Прил., № 3). *В этом смысле интереснее, на наш взгляд,*

²⁵ См. об этом: История книги / под ред. А. А. Говорова и Т. Г. Курпrianовой. М., 2001. С. 180.

оригинальная по составу рукопись, представляющая собой «Экстракт... материи из законов по Святейшему Правительствующему Синоду». В ней переписаны тексты различных законодательных актов по церковным вопросам: «О соблюдении христианских должностей и о штрафовании за неисполнение оных», «О иконном изображении», «О строении святых церквей и о подвижных антимирах», «О позволенных и непозволенных браках и о непринуждении к оным», «Каким образом поступать с расколниками» и др. Здесь же приведены многочисленные выписки («экстракты») из разных российских законов за 1701–1788 гг.: «...о казнях и наказаниях», «...о банках», «...по экономическому правлению» и пр. Обращает на себя внимание заметный интерес составителя (заказчика) сборника к вопросам правового статуса «иноверцев» и «чужестранцев», среди которых законы «О невыезде из Малороссии в другие города без пашпортов...» 1734 г., «О приводе иностранцев к присяге» 1766 г., «О даче свободы персическому народу кои из них не восприяли веру греческаго исповедания», «Об отпуске из России польских подданных...» и даже «О высылке из России греков, мултян и волохов и прочих народов солтана поданных в отечество свое...» 1711 г. (Прил., № 5).

Недостаток печатных изданий учебной литературы всегда ощущался на Урале XVIII в.²⁶, поэтому он восполнялся переписанной, как упомянутая уже «Арифметика» Л. Магницкого. Еще одна учебная книга в рассматриваемом собрании была «списана» до того, как вышло ее первое издание (в 1763 г.)²⁷, вот название книги из рукописи: «*Шляхетных детей светской истории, географии, генеалогии знатнейших домов в Европе и всему в штатских делах нужнейшему рачительно обучающей гофмейстер (дятка), ныне сию книгу к ползе благородных в России отроков с немецкаго на российской язык перевел Академии наук ассессор Сергей Волчков 1757 году...*» (Прил., № 7). Несомненно задача обучения «благородных отроков» волновала и Акинфия Демидова, и его сына Никиту, а значит, оба они могли выступить заказчиком книги.

Заметный раздел рукописного собрания составляют книги исторической тематики, о чем свидетельствуют и уже упомянутые труды

²⁶ См.: Сафронова А. М. Татищев и библиотеки... С. 175–190 и др.

²⁷ Лонэ, Шарль Луи де. Шляхетных детей истории, да от части генеалогии, обучающей гофмейстер [дядька]. Сия книга, к пользе благородных в России отроков, с немецкаго переведена Сергеем Волчковым; при Сенате 1-м тиснением напечатана. СПб.: [Сенатская тип.], 1763. — См.: СК XVIII (2) № 3789.

М. Кромера. Но если интерес уральского заводчика к польским историческим хроникам был, скорее всего, делом случая, которым Н. А. Демидов (или его отец) просто воспользовался, то имя Вольтера однозначно привлекало его внимание. В демидовской библиотеке было много изданий разных сочинений знаменитого французского писателя и философа. Его «История Карла XII» неоднократно издавалась в Западной Европе на французском языке (с 1731 г. по 1768 г. вышло 5 изданий, все в 2-х томах и малого размера), которые к тому же, как утверждал П. И. Хотеев, «стоили недорого»²⁸. Но в России XVIII в. «История» полностью так и не была опубликована, поэтому, по свидетельству Е. Болховитинова, «письменный Вольтер был тогда столь же известен, как печатный»²⁹, т. е. во французских изданиях. Обе рукописи из собрания Н. А. Демидова являются оригинальным переводом 1753 г. и более позднего времени (Прил., № 20, 21). Еще две исторические рукописи неизвестных авторов объединяет европейская тематика. Первая переведена с французского, напечатанного в Берлине в 1756 г., издания и имеет длинное название: «*Показание изъясненное поступок дворов венскаго и саксонскаго и их опасных противу его величества короля прускаго предприятий...*». На рукописи есть запись то ли переводчика-писца, то ли владельца-читателя (Н. А. Демидова?): «*Месяца мая 26 числа 1759 году*» (Прил., № 29). Интересно отметить, что в Gallica (Национальной библиотеке Франции) такое издание отсутствует; это позволяет предположить, что указание на перевод с французского является своего рода мистификацией, скрывающей истинных авторов сочинения³⁰. Вторая рукопись под странным названием «*Пепел французской репутации*» интересна тем, что имеет ярко выраженную антифранцузскую направленность, а ее жанр можно отнести к гротеску или, скорее, фарсу. Видимо, это перевод какого-то немецкого издания, на титульном листе рукописи упомянут 1744 г. В этом случае переводчик буквально описал то, что увидел на титульном листе издания: «*Фигура, изображающая сосуд с пеплом той репутации...*». Далее автор (или переводчик?) замысловато продолжает: «*При чем никто верно не плачет паче же тому сердечно смеется. При-*

²⁸ Хотеев П. И. Книга в России в середине XVIII в. Частные книжные собрания. Л., 1989. С. 27.

²⁹ Цит. по: Мыльников А. С. Вопросы изучения поздней рукописной книги... С. 23–24.

³⁰ За предоставленную информацию приношу благодарность историку В. Н. Земцову.

мечание достойная жизнь, чрезвычайная болезнь и воспоследованная потом смерть и погребение французской репутации, коя ... при преизрядной краткой надгробной речи во храме забвения поставлена 1744-го года всем французам... от одного честнаго германца». Кто был этот автор-«германец», к сожалению, в рукописи не сказано, а далее, возможно, в вольной интерпретации переводчика или переписчика, в небрежно-снисходительном и насмешливом тоне, далеко не всегда, вопреки обещанному, «пристойно и приятелски» представлены примеры исторического прошлого Франции, когда ее «репутация умре». Заметим, что если рукопись была переведена с издания 1744 г., то в ее текст вносились дополнения переводчика, иначе в нем не могло бы появиться, например, упоминание о заключении Ахенского мирного договора 1748 г. между Австрией, Англией и Францией, которым окончилась война за австрийское наследство (Прил., № 28). Такое «активное отношение к тексту», по наблюдениям исследовательницы Е. М. Апанович, было характерно в XVIII в. для читателей рукописных книг. Если «печатную, дорогостоящую книгу не сокращали», в ее текст не вносили изменений, то «все это было возможно проделать, — пишет она, — с рукописным текстом при его переписывании»³¹. Содержание такого сочинения, как «Пепел французской репутации» может показаться странным для читателя России времени преклонения перед всем французским, тем более для представителя дворянской культуры, тесно связанной (по крайней мере в донаполеоновский период) с французской. Но уральский промышленник, привыкший с уважением относиться к представителям прежде всего индустриальных держав, англичанам и особенно немцам и шведам, из числа которых на заводах было немало специалистов, мог оказываться, с удовольствием посмеяться над «легкомысленными» французами.

Интерес к научным исследованиям отечественной Академии наук со стороны Демидова демонстрирует рукопись под названием «*Описание камчатского народа сочиненное по сказыванию камчадалов...*», на ней имеется запись: «*Студент Степан Крашенинников 1740 году июня 7 дня, послана копия. Finis*» (Прил., № 23). Издание известного в России сочинения вышло позднее, чем рукопись, в 1755 г., оно имеет другое название: «*Описание Земли Камчатки сочиненное Степаном Крашенинниковым, Академии наук профессором...*»³². Как подобная рукопись

³¹ Апанович Е. М. Рукописная светская книга... С. 204.

³² См.: СК XVIII (2) № 3290.

могла оказаться в Нижнем Тагиле? Логично предположить, что она была куплена у автора, когда он и другие участники знаменитой Второй Камчатской экспедиции, возвращаясь в Петербург, гостили на уральском заводе Демидова. Факты подобных приобретений авторских рукописей уральскими заводоладельцами в XVIII в. нами уже выявлялись³³. Здесь же сделаем акцент на том, что в ГАСО хранится автограф знаменитого русского исследователя Сибири и Камчатки С. П. Крашенинникова.

Самый большой раздел рукописного собрания Н. А. Демидова составляет светская художественная беллетристика, что неудивительно, поскольку значительный интерес к ней был характерен для того времени повсеместно, ее много переводили и переписывали. «В Петровскую эпоху, — пишут авторы «Истории книги», — и последующие десятилетия... практически не издавалась художественная и историческая книга. Именно эту нишу, не заполненную печатной продукцией, заняла рукописная книга»³⁴. Посмотрим, к каким художественным произведениям склонялся читательский интерес уральского заводчика. Все его рукописи представляют собой оригинальные тексты переводных сочинений: с французского, итальянского, английского (через французский) и арабского языков. Говоря о подобных «черновых авторских рукописях второй половины XVIII в.», которых «сохранилось немного», И. Ф. Мартынов писал: «Каждая из них представляет особый интерес не только для текстолога, историка науки и литературы, но и для книговеда»³⁵. В связи с этим приведем начало текста не издававшегося в России французского беллетристического сочинения под названием «Жизнь одного человека», из которого следует, что перевод сделан в 1744 г. для некоего «сиятельнейшего князя» в «признание и благодарность» за его «милости»: «...желания моего открыть перевод жизни одново человека, которой... противитца не мог для совершеннаго забвения в монастыре... Я бы желал, чтоб мой перевод... хорошеи сеи книге отвечал... что я мог довольно вашему сиятельству представить коим великим горестям человек подвержен...». А далее следует любопытное признание и объяснение «методики» перевода: «...но худое знание французского языка моему

³³ См.: Пирогова Е. П. Уральские заводчики и научные исследования XVIII в. // Вестник Санкт-Петербургского государственного института культуры. 2019. № 3 (40). С. 94–96.

³⁴ История книги / под ред. А. А. Говорова и Т. Г. Куприяновой. С. 181.

³⁵ Мартынов И. Ф. К вопросу о русском книжном репертуаре... С. 197.

желанию и охоте не могло соответствовать... И при переводе сея книги я всячески отбегал слов других языков, а которые я положил то токмо какие наши подлость употребляют и колашники колачи свои один перед другим рекомендуют... Вашего сиятельства государя моего декабря 15 дня 1744 году покорный слуга» (Прил., № 9). Это сочинение, как и большая часть демидовских беллетристических рукописей, не зафиксировано в известном «Библиографическом списке рукописных романов, повестей, сказок, поэм...» А. Н. Пыпина.

Из всех рукописей только две были изданы в XVIII в., о первой — «История о Епаменонде и Целериане» — в самой рукописи сказано: «... переведена с французского языка на российский 1741 году в Санкт-Петербурге» (Прил., № 12). При этом заглавие на титульном листе московского издания 1774 г. выглядит по-другому: «История о Епаминонде, фивском полководце, с примечаниями историческими и критическими, сочинения г. аббе Серан де ла Тур. Переведена с французского языка... Пономаревым...»³⁶. В печатном варианте нет указания на год перевода, зато дана фамилия переводчика, скорее всего, иного, нежели в рукописи. По этому поводу тот же И. Ф. Мартынов писал: «Одним из наиболее характерных признаков успеха книги у читателей уже в те годы служило распространение в списках подготовленной к печати рукописи до выхода ее в свет. Понятия об авторском праве были еще весьма туманными, издатели слишком нерасторопными...». И далее он приводит примеры, как «равнодушие читателей и издателей обрекало на годы забвения многие нужные и интересные оригинальные и переводные сочинения», которые «так и остались в рукописи и были напечатаны через тридцать лет в других переводах»³⁷. То же произошло, по-видимому, и с переводным текстом «Истории о Епаменонде и Целериане», о популярности которого свидетельствовал еще А. Т. Болотов, рассказав в своих «Записках», как еще в 1752 г. он дважды «с увлечением» перечитывал этот «любовный роман»³⁸.

Похожая история произошла и с другим популярным романом — «Зелим и Дамазина», на рукописи которого имеется запись: «Конец».

³⁶ СК XVIII (3) № 6444.

³⁷ Мартынов И. Ф. К вопросу о русском книжном репертуаре... С. 199.

³⁸ См.: Сперанский М. Н. Рукописные сборники... С. 94; Хотеев П. И. Книга в России... С. 37.

Списана с французского перевода июля 9-го дня 1750 году» (Прил., № 10). Автором романа был Ле Живр де Ришбург, и издан он был, как «африканская повесть», в Петербурге в 1761 г., причем дважды за год. Составители «Сводного каталога русской книги XVIII в.» установили имя переводчика, некоего И. И. Акимова³⁹. У А. Н. Пыпина описано несколько рукописных экземпляров этого сочинения, он также утверждал, что «этот роман читан был в детстве Карамзиным»⁴⁰. О популярности романа свидетельствует другой его рукописный список, из БАН, похожий на «затрепанную тетрадку, куда дворовый человек Иван Федоров сын Мясоедов переписал с книги, взятой на время у своего господина сентиментальный роман Ле Живр де Ришбурга "Селим и Дамасина"»⁴¹.

Рукописная *«История о Алкаменесе, принце скифском, и о принцессе Данаицкой Меналиппе»* (Прил., № 11) в России XVIII в. не издавалась. У А. Н. Пыпина она описана под названием «Алкаменес» («Гистория о скифском короле Алкаменесе и о королеве Меналиппе») в рукописи 2-й пол. XVIII в., при этом он ссылается на Л. Н. Майкова, по утверждению которого текст представляет собой эпизод из 4-й части романа «Клеопатра», заимствованный из одного из многочисленных парижских изданий XVII в.⁴² Ю. К. Бегунов называет автором Калпренеда (Г. де ла Кальпренд)⁴³. Не издавался в России и роман XVII в. под названием *«Гистория о соединенной компании и о любовных рассказах римских кавалеров и дам Марцеллюса и Клелии и протчих»* (Прил., № 13). Его автор — Мадлен де Скюдери, французская писательница, представительница прециозной литературы. В основе ее романа «Клелия, римская история» лежит заимствованная у Тита Ливия история отважной римлянки Клелии, перенесенная по воле автора в средневековую Европу. Во Франции уже «в XVIII в. романы Скюдери не переиздавались и были постепенно забыты», но в то же время «к ним проявил интерес Вольтер» и некоторые другие просветители⁴⁴.

³⁹ См.: СК XVIII (2) № 3563; 3564.

⁴⁰ Пытин А. Н. Для любителей книжной старины... С. 27.

⁴¹ Цит. по: Мартынов И. Ф. К вопросу о русском книжном репертуаре... С. 204.

⁴² Пытин А. Н. Для любителей книжной старины... С. 5.

⁴³ Бегунов Ю. К. Обзор собраний... С. 44.

⁴⁴ См.: Гречаная Е. П. Путешествие в страну нежности // Общественные науки за рубежом. Сер. 7: Литературоведение. 1988. № 2. С. 74–77.

Еще один французский авантюрный роман оказался в рукописном собрании под названием «*Похождения достигнувшей знати и богатства мужички через добродетель и осторожность*» (Прил., № 18). Его автор — французский писатель XVIII в. Гальяр де Батайль, а сам роман много раз переиздавался, при этом переводился только на немецкий язык. Первое издание романа было осуществлено в Париже в 1744 г.⁴⁵ У А. Н. Пыпина описано несколько рукописных экземпляров этого сочинения, но под названием «Жонетта» (Жанетта): «Гистория Жонетты произшедшей из мужички чрез добродетели и чистоту в достоинство маркизы. Написанной самой оной госпожею на французском языке, а ныне переведена на росиски диалект»⁴⁶. Авторов двух других анонимных и не издававшихся рукописей XVIII в. установить не удалось, как и найти похожие сочинения в исследовании А. Н. Пыпина. Одно из них имеет название «*Лукавый в любви соперник*» (Прил., № 15), другое — «*Мемориал милорда Де*» (Прил., № 16). На титульном листе второй рукописи указано (прочтение некоторых заглавных букв предположительное): «*Переведен с французскаго на руской Т. П. Л. К. Ш, а на французской с аглинского переводил гдн Д. Л. П.*». Кто скрывается за этими сокращениями, неизвестно, но им мог быть И. Шишкин, который упоминается в одном исследовании именно как переводчик в 1748 г. указанного романа⁴⁷, а бумага рукописи датируется близкими этой дате 1750 и 1752 гг. Единственная переведенная с итальянского языка рукопись под названием «*О действии дружества*» (Прил., № 17) оказалась, по определению Е. И. Дергачевой-Скоп, переводом 8-й (10-го дня) новеллы Боккаччо⁴⁸ и в России XVIII в. не издавалась. Наконец, укажем еще две тоже не издававшиеся рукописи, переведенные с арабского: «*Арабские сказки*» (Прил., № 8) и они же под названием «*Тысяча и одна ночь*» (Прил., № 19). Несколько томов подобных рукописей «в тетраях» покупал в 1764 г., например, курский помещик Аненков⁴⁹, популярность арабских сказок у Демидовых связана, скорее всего, с тем

⁴⁵ За определение авторства приношу благодарность книговеду-лингвисту из Астраханской областной научной библиотеки З. А. Малометовой.

⁴⁶ Пыпин А. Н. Для любителей книжной старины... С. 25–26.

⁴⁷ См.: Костюкова В. В. Роман С. Ричардсона «Памела» в переводе Ивана Шишкина // XVIII век / Пушкинский Дом. СПб., 1993. Сб. 18. С. 323.

⁴⁸ Дергачева-Скоп Е. И. Старинные рукописные книги... С. 342.

⁴⁹ См.: Хотеев П. И. Книга в России... С. 32.

же всеобщим интересом к Востоку. Источники происхождения многих текстов рукописей трудно определить — как писал еще А. Н. Пыпин, «эти романы, гистории, сказки переводились с французского, немецкого, английского, итальянского, польского; но указания на подлинник в рукописях вообще редки; большею частью остается совершенно неизвестно, откуда берется история, когда, кем и с какого языка она переведена...»⁵⁰.

Принадлежность рукописи русского поэта, дипломата и переводчика *Антиоха Кантемира* с текстами его эпиграмм, славословий и сатир (в тогдашней России они расходились изначально только в рукописном виде) к данному книжному собранию необходимо обосновать и пояснить особо, т. к. на ней нет упоминания о Выйской библиотеке и каких-либо других записей. И все же есть основания полагать, что изначально она находилась в библиотеке Акинфия Демидова, т. к. в одной из его отдельных ведомостей значится «*книга писменная в кожном переплете князя Антиоха Кантемира одна*»⁵¹. После смерти А. Н. Демидова сборник знаменитого современника достался, очевидно, сначала его сыну, а затем внуку, но по какой-то причине не был передан последним в библиотеку Выйского училища. Осмелимся предположить, что именно эта рукопись в XIX в. была приобретена уральским помещиком-библиофилом В. В. Голубцовым — во всяком случае, в составленном им списке собственных рукописей указана «*тетрадь в 4° в 46 л. с красным обрезом, заключающая в себе 19 произведений князя А. Д. Кантемира. Скоропись 1 пол. XVIII ст.*»⁵². Это описание даже количеством листов полностью совпадает с описанием рукописи из ГАСО, что и позволяет включить ее в состав рассматриваемого демидовского собрания книг (Прил., № 14). После национализации коллекций и библиотеки В. В. Голубцова рукопись А. Д. Кантемира оказалась в областном архиве сначала в личном фонде библиофила, а затем была передана в фонд УОЛЕ. Конечно, это мог быть и другой список сочинений А. Д. Кантемира, поэтому включаем его в состав данной рукописной коллекции с оговоркой.

В библиотеках Акинфия и Никиты Демидовых было немало изданий так называемой «производственной» и естественнонаучной тема-

⁵⁰ Пыпин А. Н. Для любителей книжной старины... С. 8.

⁵¹ ГАСО. Ф. 643. Оп. 1. Д. 116. Л. 125 об.

⁵² См.: Пирогова Е. П. Уральские помещики Голубцовы и их родовая библиотека // Книжные собрания Российской провинции. Екатеринбург, 1994. С. 222.

тики, что неудивительно: будучи успешными предпринимателями, они старались вникать во все тонкости производства, изучали доступную им литературу. А недоступные в изданиях книги заказывали писцам или сначала переводчикам. Так, Н. А. Демидов заказал для своей библиотеки объемную рукопись шведского издания 1690 г. «*Георга Энгелгарда Фонленсиса... Основательное и ясное описание о горокопстве...*». Судя по титульному листу, в книге описаны «с ползою» важные процессы горно-рудного дела: «...коим образом оно... в благополучное приращение приводят, и в добром состоянии содержат особливо же руд и металл, яко золото серебро медь олово свинец висмут антимонию уклад магнит, и железную руду каждую породу и свойства их...» (Прил., № 30). По всей видимости, это сочинение не было издано в России XVIII в. и могло распространяться только в рукописном виде. Недостаток изданий по ботанике восполнялся уральским заводчиком таким оригинальным сочинением, как «*Теория и практика или учение всего садовничества*». О рукописи на титульном листе сказано, что она «переведена с немецкаго на российской язык кадетом Александром Замятнинным» в «Санктпетербурге» в 1753 г., в «4-х частях». Рукопись, судя по бумаге, была переплетена не ранее 1774 г., в XVIII в. также не издавалась (Прил., № 31).

В заключение приходится с сожалением признать, что трудно судить о происхождении большинства рукописей в книжном собрании уральских заводчиков Демидовых, о том, когда и кому они их заказывали, у кого приобретали и прочее, т. к. сведений об этом сохранилось мало. Но на основе анализа состава рукописей можно понять их читательские пристрастия. Заметим при этом, что эти пристрастия или запросы владельца рукописная книга демонстрирует гораздо больше, нежели печатная, т. к. ее заказывали по интересам, желая получить то, что не опубликовано, но очень хотелось иметь, в то время как печатные можно было заказывать просто выписывая все книжные новинки. Впрочем, заметим, что Н. А. Демидов делал и то, и другое.

Даже на примере одной коллекции можно говорить о наличии в составе личных библиотек уральских дворян-промышленников определенного количества рукописных книг, а значит, о повсеместном распространении последних в российской провинции, причем не только в демократической среде. Причина распространения рукописной книги среди уральских заводчиков видится нам в их повышенных читательских запросах, в том, что печатные книги не могли полностью удовлетворить

их потребности. Отсюда в рукописной библиотеке наличие литературы производственной и естественнонаучной тематики, по ботанике, законодательству, много беллетристики, т. е. той, которая недостаточно или вообще не издавалась в тогдашней России, но была необходима и интересна уральским капиталистам.

Существовал еще один важный фактор. Так, говоря о некоторых сборниках, Н. Н. Розов в свое время писал, что их содержание «четко отражает вкусы нарождавшихся во 2 пол. XVIII в. русских капиталистов, которые в своих культурных запросах тянулись за дворянством, но не были полностью оторваны от народа»⁵³. Действительно, выбившись в привилегированное дворянское сословие в силу своих предпринимательских талантов и амбиций, Демидовы, как и другие уральские «новоявленные» капиталисты (например А. Ф. Турчанинов) стремились во всем соответствовать уровню родовитой знати, не жалели средств на создание богатых библиотек, следили за книжными новинками, а недостаток изданий компенсировали заказами переводов и переписыванием книг. В то же время еще не прервалась их связь со средой, из которой они вышли и от чьего влияния до конца не избавились, что показывает и состав рукописных книг.

Ниже приводится описание 31 рукописи XVIII в., происхождение и бытование которых связывается нами с промышленниками Демидовыми — Акинфием Никитичем (1678–1745) и его сыном Никитой Акинфиевичем (1724–1787). Использована методика описания рукописей, разработанная специалистами Лаборатории археографических исследований Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина⁵⁴. Все рукописи находятся в одном фонде ГАСО (Ф. 101. Оп. 1), лишь одна из них относится к Оп. 3 (№ 14), поэтому шифры в описании не даны, лишь указание в скобках на номер дела. Все рукописи собрания написаны гражданской скорописью XVIII в. (поэтому в описании указано только — «скоропись»). По возможности подробно описаны переплет, бумага и филигранные сведения о сохранности. После приведения текста записей и штампов в скобках дано указание на листы, откуда они взяты; если все с одного листа — указывается после последней записи. У сложных по составу рукописей подробно описано

⁵³ Розов Н. Н. Светская рукописная книга... С. 137.

⁵⁴ См.: Традиционная книжная культура русского населения Южного Урала и Зауралья в XVII–XX вв. / [П. И. Мангилёв, С. А. Белобородов, Н. В. Ануфриева, А. А. Михеева, И. В. Починская; под ред. И. В. Починской]. Екатеринбург, 2019.

содержание, у других приведено только начало текста или титульного листа, в примечаниях указаны сведения о наличии изданий рукописи в XVIII в., даны сведения об авторстве (если их нет в самой рукописи), ссылки на предыдущее описание (Е. И. Дергачевой-Скоп).

Приложение

Рукописи из Выйской библиотеки Демидовых

Религиозно-дидактические и правовые

1. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 916. Гофман И. А. О спокойствии и удовольствии человеческом. В 2-х частях. Перевод с немецкого.
Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 714 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3, 4) с литерами «ЯМАЗ», Клепиков-1, № 749 (1756, 1765 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в коже, выступает над обрезом, плохой сохранности, верхняя крышка оторвана, украшений нет.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища в 4 ч. № 1782»; 2) «185 рукопись» (л. 1).

Штатпы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 1).

Продолжение заглавия: «Иоанна Адольфа Гофмана (тот же автор или издатель, которой Марка Аврелия с греческаго на немецкой язык перевел) две части о спокойствие и удовольствии человеческом с немецкаго на российской перевел сию книгу Академии наук секретарь Сергей Волчков 1741 и 1742 года в Санкт Петербурге...» (л. 1).

«Содержание первой книги <...> второй книги <...>» (л. 710–714 об.).

Примечание: В России XVIII в. текст издавался 4 раза, 1-е издание в 1762 — 1763 гг. (См.: СК XVIII (1) № 1596). Начало рукописи имеет отличия от титульного листа 1-го издания, т. е. написана до его выхода.

2. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 942. «Школа или наука человеческая...». Перевод с французского.

Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 4°. 298 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань с литерами «АГ», Клепиков-1, № 18 (1756–1766 гг.); л. 22–25 — филигрань с литерами «АГ», Клепиков-1, № 23 (1749 и 1753 гг.). Украшений нет.

Переплет: картон в коже, потерт. Форзац — бумага «павлинье перо».

Тиснение: «Школа или наука человеческая. Том 1» (на корешке).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1816» (л. 1); 2) «О спокойствии и удовольствии человеческом» (карандашом, почерком XX в.); 3) «110 рукопись» (чернилами, л. 1); 4) «Сия с преданностью к вышнему писанная книга прочтена июня 9-го числа 1780-го года» (почерком Н. А. Демидова, л. 298).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралобл-архива» (л. 1).

Продолжение заглавия: «Школа или наука человеческая, то есть сравнение славных мужей нынешняго века и времени со славными мужи в священном писании. Том перьвой издан в 1759-м году, с французскаго на наш язык вновь переведена сия книга С. В-ым 1775-го года» (л. 1).

Начало текста: «Авторовая мысль (издательевое мнение). Ещо ты не перестаешь о любезном тебе благонравии, пером и языком проповедовать, я о святосъсти, добрых нравов, до тех пор писать и говорить не перестану, пока сам жив буду и до коих мест угодные Богу люди не переведутся...» (л. 2).

Состав [оглавление]: «Уроки перваго тому [1-й части]: 1. О рождении. 2. О младенчестве. 3. О воспитании. 4. О душе. 5. О вере. 6. О чести. 7. О истинном благе. 8. О истинном зле. 9. О браке или о супружестве. (л. 22–22 об.).

Примечание: В России не издавалась.

3. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 923. **Катихизис.** Рукопись 60-х гг. XVIII в. — 4°. 94 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: л. 1–94 — филигрань с литерами «С & I HONIG» / «Pro Patria», Клепиков-1, № 955 (1743, 1764 гг.). Сохранилась частично старая цифровая сигнатура (л. 1–12), л. 1–3 первой тетради и последний лист 12-й тетради утрачены; л. 11 — без текста, л. 53 утрачен; л. 93–94 — оборван верхний край с частью текста.

Переплет: нач. XIX в., картон в коже с тиснением в виде линейной рамки по краям, с внутренней стороны обклеен бумагой «под мрамор», выступает над обрезом.

Украшения: текст заключен в двухлинейные рамки.

Запись: «Из библиотеки Выйскаго училища № 1776» (л. 1).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралобл-архива» (л. 1).

4. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 938. **Сборник XVIII в.**

Конволют из двух рукописей, трех аллигатов. — 4°. 24 л.

Письмо: скоропись двух почерков.

Бумага: л. 1–6 — филигрань с литерами «РФ» / «AG», Клепиков-1, № 467, 468, 469 (1743, 1749, 1742 гг.); л. 7–24 — филигрань с литерами «РФ» (в сердцевидном картуше) / «М» (в сердцевидном картуше), Клепиков-1, № 510 (1750 г.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1802» (л. 2); 2) «303 рукопись» (чернилами, л. 9).

Штампы: 1) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 9); 2) «Справочная библиотека Уралобл-архива» (1-й перепл. л.).

Состав: 1) «Последняя римскаго императора воздыхания. Приступи мой сын дражайший мой сын и прими последние кончающаго твоего отца советы неиспытанные и человеком не ведомые судьбы...» (л. 1–6, первым почерком); 2) [Завещание Ф. М. Апраксина], начало текста: «Во имя отца и сына и святаго духа. Аминь.

Декабря 15 дня погребен. Составляю сие на поминование час смертный исповедючи бога...»; конец текста: «...Учинена в Москве октября 26 числа 1729 году» (л. 7–10 об., вторым почерком); 3) [Духовная В. Н. Татищева], начало текста: «Любезный мой сыне, егда юн бе поясашесе и хождаше амо же хотяше, егда же состареешесе...»; конец текста: «...а ты, яко пчела с того ж самого цвета бери себе мед в сладость душевную и телесную чего тебе в всем доброхотным желая остаюсь с любовию родительскою. У подлинного подписано: Василей Татищев» (л. 11–24, вторым почерком).

5. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 937. «Экстракт... материи из законов по Святейшему Правительствующему Синоду...».

Рукопись конца XVIII в. — 2°. 149 л.

Письмо: скоропись одного почерка. Сохранилась старая фолиация: 1–89 л., 100–160 л. (пропущены л. 90–99).

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 6), Клепиков-I, № 777 (1783, 1786 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в коже, корешок выступает над обрезаем.

Записи: 1) «Свод законоположений по церковным делам» (карандашом, 1-й перепл. л.); 2) «Экстракт по Святейшему Синоду» (л. 2).

Штампы: «Справочная библиотека Уралоблархива» (1-й перепл. л.).

Состав: [Оглавление 15-ти глав] (л. 3–3 об.); 1) «О строении святых церквей и о подвижных антимирах» (л. 4–4 об.); 2) «О иконном изображении» (л. 5–5 об.); 3) «О духовных правительствах и о их должностях» (л. 6–12 об.); 4) «О поставлении священно и церковно служителей и о их должностях» (л. 13–18); 5) «О соблюдении христианских должностей и о штрафовании за неисполнение оных» (л. 18 об. – 20); 6) «О денежном сборе в церкви бываемом во время литургии» (л. 21–21 об.); 7) «О позволенных и непозволенных браках и о непринуждении к оным» (л. 22); 8) «О вечах и о пошлинах с них» (л. 22 об. – 23 об.); 9) «Каким образом поступать с расколниками» (л. 24–29); 10) «О монастырях и что во оных наблюдать» (л. 30–31); 11) «Кого и как принимать в монашеской чин» (л. 31 об. – 32 об.); 12) «О должностях монашествующих персон» (л. 33–37); 13) «О училищах духовных и проповедниках слова Божия» (л. 38–40 об.); 14) «Каким образом поступать с иноверцами желающими креститься и с новокрещенными» (л. 41–44); 15) «Каким народам и на каких кондициях дозволяется в России жить строить для отправления их веры церкви и вступать в браки» (л. 44 об. – 46 об.).

[Выписки из разных законов 1701–1788 гг.]: Экстракт о казнях и наказаниях (л. 47–85); Экстракты о банках (л. 86–112); Экстракт из законов по экономическому правлению, 3 главы (л. 113–125 об.); Экстракты по канцелярии опекунства иностранных... (л. 126–132 об.); Экстракт по иностранной коллегии (л. 133–141 об.); «В докладе канцелярии опекунства от президента графа Орлова 1764 году марта [5] числа» (л. 142); «Правительствующим Сенатом определено 1764-го году сентября 21-го живущим за границую в Литве...» (л. 142 об.); «О поступании с поселившимися в Астраханской губернии армянами и татарами и индейцами по силе Манифеста о выезжих чужестранцах [1]765-го году генваря

13-го» (л. 143); «О приводе иностранцов к присяге. [1]766-го года июня 22-го» (л. 143 об.); «О невъезде из Малороссии в другие города без пашпортов о непереписывании малороссийскаго народу и о укреплении их никому в вечное холопство. 1734-го году сентября 5-го» (л. 144–144 об.); «О даче свободы персицкому народу кои из них не восприяли веру греческаго исповедания» (л. 145); «О запрещении шляхетству в неезде в Польшу и в Литву для отыскания беглых своих людей и о невыпущении за границу смоленских шляхтич без пашпортов» (л. 145 об.); «Об отпуске из России польских подданных кои здесь жить не пожелают в их отечество [1]711 году марта 6-го дня» (л. 146); «О учреждении комиссии каким образом с польскими комисары поступать [1]744 году августа 13-го дня» (л. 146 об.); «О битии руским генералам полковникам и другим начальникам, и некоторым их иноземцам во всяких исках судом и управою ведомы в Посольском приказе и о почтении посланников и президентов 1889-го году» (л. 147–147 об.); «О высылке из России греков, мултян и волохов и прочих народов солтана поданных в отечество свое... 1711-го году февраля 13-го дня» (л. 148–148 об.).

Учебные

6. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 299. Магницкий Л. Ф. Арифметика (выписки).

Рукопись XVIII в. — 4°. 198 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3, 4) с литерами «ЯМАЗ», Клепиков-1, № 749 (1756, 1765 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в холсте, корешок кожаный.

Наклейка: «Сия арифметика Василья Балакина» (на верхней крышке переплета).

Украшения: заставка пером (л. 178), иллюстрации к задачам по тексту на л. 155, 161–166, 168 об. – 174, 178, 184 об., 186–196; текст заключен в двойные рамки.

Записи: 1) «Сия арифметика покойнаго Василья Балакина Петровича 1787 года» (л. 1); 2) «1787 года сентября 29 дня» (л. 2); 3) «Выписывал Московской домовою его высокородия господина статского советника и кавалера Никиты Акинфиевича Демидова канторы правящей Иван Никитин сын Белоглазов. Которой в 1777-м году октября 6-го числа по утру ровно в четыре часа скончался, а погребен 7-го дня в 12-м часу от роду имел 47-м лет тазоименитство (sic!) его майя 8-го дня» (л. 5).

Штампы: 1) «Архивно-справочная библиотека Свердловского областного Архивного управления. Инв. № 368»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 3) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 2).

7. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 943. «Шляхетных детей <...> обучающей гофмейстер...».

Перевод с немецкого. Рукопись XVIII в. — 2°. 286 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань с изображением герба Сиверса, Клепиков-1, № 84 (1756–1757 гг.).

Переплет: XVIII в. кожаный, украшений нет.

Записи: 1) «Обучающий гофмейстер» (коричневыми чернилами, 1-й перепл. л.); 2) «Шляхетных детей из знатных домов к разным наукам» (другим почерком, чернилами, ниже); 3) «16 рукопись» (там же); 4) срезана запись о принадлежности библиотеке Выйского училища (л. 1).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (1 перепл. л.).

Продолжение заглавия: «Шляхетных детей светской истории, географии, генеалогии знатнейших домов в Европе и всему в штатских делах нужнейшему рачительно обучающей гофмейстер (дятка), ныне сию книгу к ползе благородных в России отроков с немецкаго на российской язык перевел Академии наук ассессор Сергей Волчков 1757 году...» (л. 1); «Автор или издатель сеи книги на немецком языке был гофмейстер (дятка и учитель) двух сродных братьев славных немецких графов фон Ностиц Карл Людовик Делонай труды свои в печать 1738 года» (л. 1 об.).

Примечание: автор текста — Шарль Луи де Лонэ, в России 1-е издание вышло в 1763 г. (см.: СК XVIII (2) № 3789). Рукопись написана до выхода издания. Описана: Д-С № 42.

Художественная литература

8. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 915. **Арабские сказки.**

Рукопись XVIII в. В 4-х частях. — 4°. 543 л.

Письмо: скоропись XVIII в. одного почерка.

Переплет: кожаный, нижняя крышка утрачена, верхняя с тиснением (овальный средник и по углам — 4 круга с орнаментами); фрагменты застёжки.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйсаго училища № 1753» (л. 1); 2) «Арабския скаски»; «43 рукопись» (1-й перепл. л., л. 17); 3) «1753» (чернилами, почерком XX в., 1-й перепл. л.).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (1-й перепл. л.).

Примечание: в России XVIII в. не издавалась. Описана: Д-С № 37.

9. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 918. **Жизнь одного человека.** В 2-х частях. Перевод с французского.

Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 2°. 75 л.

Письмо: скоропись одного почерка (переводчика?).

Бумага: л. 1–58 — филигрань с литерами «РФ» (в сердцевином картуше) / «М» (в сердцевином картуше), Клепиков-І, № 510 (1750 г.); л. 59–74 — филигрань с литерами «ГУБР» / «ФСІП», Клепиков-ІІ, № 213 (1760, 1762 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные, выступает над обрезом. Бумага перепл. л. — филигрань с литерами «АГ», Клепиков-І, № 18 (1756 — 1766 гг.). Украшений нет.

Запись: «Из библиотеки Выйсаго училища № 1760» (л. 1а).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива № 222»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (1-й перепл. л.).

Начало текста: «Жизнь одново человека. Сиятелнейший князь, государь мой, от того время, како я честь имел с вами проститца в признание и благодарность за все ваши милости понуждали меня чрез что-нибудь сколько я себе должного господина государя моего признавал несколько желания моего открыть перевод жизни одново человека, которой своим несчастьем презрением [в детех] мирских и противитца не мог для совершенного забвения в монастыре <...> за лутчее признал <...> Я бы желал, чтоб мой перевод <...> хорошеи сеи книге отвечал <...> что я мог довольно вашему сиятельству представить коим великим горестям человек подвержен, но худое знание французского языка моему желанию и охоте не могло соответствовать <...> И при переводе сея книги я всячески отбегал слов других языков, а которые я положил то токмо какие наши подлость употребляют и колашники колачи свои один перед другим рекомандуют... Вашего сиятельства государя моего декабря 15 дня 1744 году покорный слуга» (л. 1а).

Примечание: в России XVIII в. не издавалась. Описана: Д-С № 38.

10. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 917. **Зелим и Дамазина.** Перевод с французского.

Рукопись XVIII в. — 2°. Фолиация листов отсутствует (94 л.).

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань с литерами «РФ» (в сердцевидном картуше) / «М» (в сердцевидном картуше), Клепиков-1, № 510 (1750 г.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные, выступает над обрезами, украшений нет.

Записи: 1) «Конец. Списана с французского переводу июля 9-го дня 1750 году» (л. 94 об.); 2) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1761» (л. 1).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива № 297» (1-й перепл. л.); 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 1).

Начало текста: «Африканские берега трепетали от Эрадина Барберуса морского разбойника, славного разбойями своими и жестокостию и царствовавшего в Алжире...».

Примечание: автор текста — Ле Живр де Ришбург (установлен Ю. К. Бегуновым). В России вышла двумя изданиями в один год — 1761 (см.: СК (2) № 3563; № 3564). Описана: Д-С № 35.

11. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 920. **История о Алкаменесе, принце скифском, и о принцессе Данаицкой Меналиппе.** Перевод с французского.

Рукопись XVIII в. — 2°. 96 л.

Письмо: скоропись трех почерков.

Бумага: л. 1–32 — филигрань «Pro Patria» (без льва) / литеры «ВЕ», Клепиков-1, № 116 (17...); л. 33–96 — филигрань с литерами «АГ», Клепиков-1, № 18 (1756–1766 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные, выступает над обрезами, украшений нет.

Запись: «Из библиотеки Выйскаго училища № 1768» (л. 1).

Штамп: «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 1).

Примечание: автор текста — Г. де ла Кальпренд (установлен Ю. К. Бегуновым). Описана: Д-С № 46.

12. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 921. **История о Епаменонде и Целериане.** Перевод с французского.
Рукопись XVIII в. — 2°. 150 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Переплет: картон в коже.

Записи: 1) «История о Епаменонде и Целериане, которая содержит в себе шестнадцать книг и разделена на два тома. Переведена с французского языка на российский 1741 году в Санкт-Петербурге»; 2) «Из библиотеки Выйскаго училища №...» (л. 1).

Примечание: автор текста — Серан де Ла Тур (установлен Ю. К. Бегуновым). В России издана в 1774 г. (см.: СК (3) № 6444). Описана: Д-С № 49.

13. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 922. **Гистория о соединенной компании** и о любовных сказаниях римских кавалеров и дам Марцеллюса и Клелии и протчих. Перевод с французского. Рукопись XVIII в. — 2°. 136 л.

Письмо: скоропись пяти почерков.

Бумага: л. 2–94, 115–136 — филигрань с литерами «РФ» (в сердцевидном картуше) / «М» (в сердцевидном картуше), Клепиков-1, № 510 (1750 г.); л. 95–102 — филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) с литерами «ЯӨЗ» (большой формат), Клепиков-1, № 786 (1748 г.); л. 103–114 — филигрань с литерами «АГБ» / «Pro Patria» / «AG» (малый формат), Клепиков-1, № 24, 25 (1749, 1754 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные, выступают над обрезом, украшений нет.

Запись: «Из библиотеки Выйскаго училища № 1771» (л. 1).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (1-й перепл. л.).

Примечание: автор текста — Мадлен де Скюдери. В России роман не издавался. Описана: Д-С № 36.

14. ГАСО. Ф. 101. Оп. 3. Д. 96. **Кантемир А. Д. [Эпиграммы, славословия и сатиры].**
Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 4°. 47 л.

Письмо: скоропись одного почерка, текст в линейных рамках.

Переплет: картон в коже, украшений нет.

Запись: 1) «Эпиграммы, славословия и сатиры Антиоха Кантемира, рукопись 1 пол. XVIII в.» (об. переплета).

Штампы: 1) «Научно-краеведческая библиотека Свердловского облмузея» (переплет; л. 47).

Состав: «Речь к благочестивейшей государыне Анне Иоановне самодержице всероссийской» (л. 2 об. – 4); «Предисловие к читателю» (л. 4 об.); «Феофан архиепископ Новгородский...» (л. 5–6); «Епиграммы...» (л. 6–6 об.); «Сатиры...» (л. 6 об. – 47).

15. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 924. **Лукавый в любви соперник.**

Рукопись XVIII в. — 2°. 15 л.

Письмо: скоропись трех почерков.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) с литерами «ЯӨЗ» (большой формат), Клепиков-І, № 786 (1748 г.); филигрань с литерами «РФ» (в сердцевидном картуше) / «М» (в сердцевидном картуше), Клепиков-І, № 510 (1750 г.).

Переплет: утрачен, украшений нет, на л. 14 «концовка» пером.

Запись: «Из библиотеки Выйскаго училища № 1777» (л. 2).

Начало текста: «Кавалер именуемый Леклер вздумал пременить прежнее свое житие...».

Примечание: описана: Д-С № 47.

16. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 929. **«Мемориал милорда Де...».** Перевод с английского через французский.

Рукопись 2 пол. XVIII в. — 2°. 62 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) / литеры «ЯӨЗ» (большой формат), Клепиков-І, № 787 (1750, 1752 гг.).

Переплет: XVIII в. картон в бумаге «под мрамор», выступает над обрезами, углы и корешок кожаные, украшений нет.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1779»; 2) «117 рукопись» (л. 1).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 1).

Тит. лист: «Мемориал милорда Де. Переведен с французского на русской Т. П. Л. К. Ш, а на французской с аглинского перевел гдн Д. Л. П.» (л. 1).

Начало текста: «Наподобие некотораго любителя к некоей любовнице яко дружеских или полюбовных разговоров между ими в сем мемориале последующих и яко на вид нынешняго бывающаго [...слово нрзб.] продолжающей беседы забавными баснословными речени...» (л. 1 об.); «К читателю. Время нашей жизни так коротко и мало что человек природной свой долг исполнить почти надежды иметь не может...» (л. 2–2 об.); «Мемориал милорда Де. Я возвращаю все обстоятельства моей жизни мысленным очам читателю представляю...» (л. 3).

17. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 932. **О действии дружества.** Перевод с итальянского (?).

Рукопись XVIII в. — 2°. 25 л.

Письмо: скоропись пяти почерков (л. 1–13, л. 13–14 об., л. 14 об. –17, л. 17–23, л. 24–25 об.).

Бумага: филигрань «Pro Patria» (без льва и девиза) / ВЕ, Клепиков-І, № 116 (17... г.).

Переплет: XVIII в. картон в коже. Бумага перепл. л.: Клепиков-ІІ, № 707, 708, 709 (1763 г.).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1783» (л. 2); 2) «О действии дружества» (карандашом, 1-й перепл. л.); 3) «151 рукопись» (почерком начала XX в., 1-й перепл. л.).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (1-й перепл. л.).

Начало текста: «Хотя известно всем, что узлы дружества, основание и помощь всеобщаго сожития есть и ведает что оно не взирая на время, возбуждает друг другу служить и помогать...» .

Примечание: описана: Д-С № 40, указано, что это перевод 8-й (10-го дня) новеллы Боккаччо.

18. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 934. «**Похождение достигнувшей знати и богатства мужички чрез добродетель и осторожность**». Ч. 1–12. Перевод с французского (немецкого?).

Рукопись XVIII в. — 2°. 319 л.

Письмо: скоропись двух почерков, сменяют друг друга.

Бумага: л. 1–135 — филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) с литерами «ЯӨЗ» (большой формат), Клепиков-I, № 786 (1748 г.); л. 136–303 — филигрань «Герб Ярославля» (тип 3) с литерами «ЯМЗ» (крупно), Клепиков-II, № 1070 (1756 г.); л. 311–317 — филигрань «Герб Ярославля» (тип 2) с литерами «ЯӨЗ» (малый формат), Клепиков-I, № 784 (1737–1742 гг.); л. 318–319 — филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) / литеры «ЯӨЗ» (большой формат), Клепиков-I, № 787 (1750, 1752 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные, выступают над обрезом, украшений нет.

Запись: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1800» (л. 1а); 2) «178 рукопись» (чернилами, л. 1); 3) «Побуждение, достигнувшее знати и богатства»; 4) «Похождение достигнувшей знати и богатства мужички чрез добродетель и осторожность» (карандашом, л. 1).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (л. 1); «Справочная библиотека Урало-блархива» (л. 1).

Примечание: автор — французский писатель XVIII в. Гальяр де Батайль (по определению З. А. Малометовой). Это авантюрный роман XVIII в., в 12-ти частях, предполагаемый перевод французской повести «Jeannette seconde, ou la Nouvelle paysanne parvenue, par Gaillard de la Bataille Paris, 1744». После 1-го издания романа в Париже в 1744 г. много раз переиздавался, переводился только на немецкий язык. На русский не переводился и не издавался. Данная рукопись — один из ранних списков. Описана: Д-С № 41.

19. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 941. «**Тысяча и одна ночь, гистория арапская**». Т. 10–11.

Рукопись XVIII в. — 4°. 203 л.

Письмо: скоропись разных почерков, с отдельной фолиацией, л. 112–112 об. — пустой; текст в линейных рамках.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3, 4) с литерами «ЯМАЗ», Клепиков-I, № 749 (1756, 1765 гг.).

Переплет: кожаный, украшений нет. Бумага перепл. л.: Клепиков-I, № 1038 (1761 г.).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1754» (л. 1); 2) «Тысяча и одна ночь. История арапская. Т. 10-й» (карандашом, 1-й перепл. л.); 3) «92 рукопись» (1-й перепл. л., л. 17); 4) «1754» (красным карандашом, почерком XX в., 1-й перепл. л.).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (1-й перепл. л.).

Начало текста: «Мать Аладинова которая видела что слуга встал и ушел рассудила что уже он в тот день более опять не покажется...».

Состав: «Похождение калифа Кар[оюз] ал Рашада» [Харун аль Рашид] (л. 73 об. – 78); «Гистория слепова Баба Абдала» (л. 78–90 об.); «Гистория [дяди] Кумана» (л. 90 об. – 104); «Гистория Хаттаба Гасан Аргабан... Конец 10-му тому» (л. 104–111 об.); «Тысяча одна ночь, истории арапских. Том 11», начало текста: «Султанша Шегаразада немогши окончать в прошлой день историю...» (л. 113–134); «История Али баба и 40 разбойников, искорененных одну служанкою» (л. 134 об. – 167 об.); «История Али Ходжия купца богдатцаго» (л. 167 об. – 178); «История очарод[р]иной лошади» (л. 178 об. – 203 об.).

Примечание: в России XVIII в. не издавались. Описана: Д-С № 39.

История и этнография

20. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 931. *История Карла XII.* [Ч. 1]. Перевод с французского. Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 146 л.

Письмо: скоропись двух почерков (второй: л. 32–37 об.).

Бумага: филигрань с литерами «GR» (под короной) / «Pro Patria» (без льва), Клепиков-1, № 1044 (1762 г.).

Переплет: картон в коже, верхняя крышка с тиснением, подклеена к блоку от другой книги. Украшений нет.

Записи: 1) «Гордах всегда богу смиретси и в надменных замыслах полномерно украшает. 1785-го генваря 6-го числа с любопытством прочтено» (почерком Н. А. Демидова, л. 145); 2) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1766» (л. 1).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 2) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск» (л. 1).

Начало текста: «История о короле шведском Каролоусе XII сочиненная чрез господина Валтера. Часть первая. Преписана при Петрополии декабря 29 дня 1753 лета» (л. 1).

Состав: «Оглавление кн. V–VIII» (л. 146–146 об.).

Примечание: описана: Д-С № 44.

21. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 930. *История Карла XII.* [Ч. 2]. Перевод с французского. Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 143 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: л. 2–130 — филигрань с литерами «ЯМ» / «СЯ», Клепиков-1, № 766 (1764 и 1774 гг.); л. 131–142 — филигрань с литерами «КФ» / «ПХ», «17/85», Клепиков-2, № 380 (1777 и 1785 гг.).

Переплет: XX в., картон в коже, украшений нет. Нет титульного листа и первых листов рукописи.

Записи: 1) «О короле шведском Карле XII и краткая история Швеции. 1728 г.» (почерком начала XX в., л. 1); 2) «Из книг Терентья Ворошнина писанная Дмитрием Марь-

тяновым в разные времена и по разным дорогам, а окончина в Питеръбурхе и прислана месяца генваря 6 дня 1786 года» (угасшая, л. 143 об.).

Штампы: «Справочная библиотека Уралоблархива» (л. 1).

Начало текста: «Сия страсть что б потомству пустыя описания предать и глаза будущих веков на сии произшествия...».

Состав: «Часть вторая о короле шведском Каролоусе XII, сочиненная господином Волтером и переписана при Петрополе» (л. 81).

Примечание: «История Карла XII» Ф. М. Вольтера выходила на французском языке в 1731, 1733, 1739, 1740, 1768 гг. В России в XVIII в. полностью не издавалась. Фрагменты под названием «Летопись Империи от Карла Великого до нынешних времен» в 8-ми книгах были опубликованы лишь в 1786–1789 гг. (см.: СК XVIII № 1114). Рукопись — оригинальный перевод 1753 г. и более позднего времени. Описана: Д-С № 45.

22. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 919. Известия служащия к истории Карла XII.

Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 69 л.

Письмо: каллиграфическая скоропись одного почерка.

Бумага: л. 1–48 — филигрань с литерами «GR» (под короной) / «Pro Patria», Клепиков-I, № 1044 (1762 г.); л. 49–69 — филигрань с литерами «JHONIG & ZOONEN» / «Pro Patria», Клепиков-I, № 1144 (1765 г.).

Переплет: начала XIX в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы в коже, украшений нет. Бумага переплет. листов: филигрань с литерами «Я. М. ...», Клепиков-II, № 1060, 1061 (1800, 1801 гг.).

Тиснение: «Известия Короля Швецкаго» (на корешке).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1767» (л. 1); 2) «116 рукопись» (л. 1, 17); 3) «Сиятельному и высокопревосходительному господину Александру Ивановичу Шувалову Российской империи графу генерал аншефу лейб компании португичу и разных орденов кавалеру милостивому государю» (тем же почерком, что и рукопись, л. 1 об.); 4) «1716 г.» (1-й перепл. л.).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 3) «Архивно-справочная библиотека Свердловского архивного управления. Инв. № 267» (л. 1).

Начало текста: «Известии служащия к истории Карла *Вторагонадесят* короля швецкаго содержащие в себе что происходило в бытность сего *принца* при *Отоманской империи* и достоверное уведомление о *возмущениях* приключившихся от времени до времени между его царским величеством и Портою, и прочая, и прочая, и прочая с приложением реляции о последней войне между салтаном *царем* и республикой Венециею. *Всио* достоверными опытами доказано издано чрез В. Теилса перваго переводчика и секретаря при его сиятельстве господине графе Колиере обретающимся [посланником — пропущено] при Порте *после* от их высокомоществ, и прочая, и прочая, и прочая. С французскаго *на русской* переводил внук ево *порутчик* Антон Тейлс. 1-я часть».

Примечание: автор — Виллем Тейльс. Его «Известия служащия...» были опубликованы в Москве в 1789 г. в 2-х частях (см.: СК (3) 7171). Очевидно, рукопись списана

до выхода в свет издания В. Тейлса, т. к. содержит отличия от него. Слова в рукописи архаичнее, чем в издании. Сравним титульные листы: в издании вместо слов из рукописи «Карла Второгонадесят» набрано «Карла XII», вместо «принца при Оттоманской империи» — «государя при Оттоманской Порте», слова «о возмущениях» и «царем» заменены на «несогласиях» и «цесарем», а слова «на русской переводил» и «порутчик» убраны (в издании только «перевел»), как и слово (вероятно, ошибочно пропущенное переписчиком) «посланником», наконец, устаревшее «всио» заменено на «все», есть и другие мелкие отличия. В издании ничего не сказано о посвящении Шувалову.

23. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 933. **Крашенинников С. П. «Описание камчатского народа сочиненное по сказыванию камчадалов. 1740 г.».**

Рукопись. — 2°. 26 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 2) с литерами «ЯӨЗ» (малый формат), Клепиков-І, № 785 (1734–1741 гг.).

Переплет: XVIII в., выступает над обрезом, картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы — кожа, без украшений, очерчены поля. Перепл. листы: ЯМАЗ, Клепиков-І, № 749 — 1756, 1765 г. или Клепиков-ІІ, № 1054 — 1765 г.

Записи: 1) «Студент Степан Крашенинников 1740 году июня 7 дня, послана копия. Finis» (л. 26 об.); 2) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1791» (л. 1).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (л. 1); 2) «Справочная библиотека Урал-облархива» (л. 1).

Начало текста: «Камчадалское настоящее жилище по реке Камчатке...».

Примечание: рукопись составлена до выхода издания 1755 г., где название другое: «Описание Земли Камчатки сочиненное Степаном Крашенинниковым, Академии наук профессором...». — См.: СК (2) 3290.

24. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 925. **Мартина Кромера о начале поляков и о делах польских. Книги 1–5. Перевод с польского.**

Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 2°. 344 л.

Письмо: скоропись одного почерка, с многочисленными правками другого почерка. Рукопись-автограф переводчика К. Кондратовича 1735 г.

Бумага: л. 1–132 — филигрань с литерами «АК» / «РФ» (в картуше) — не найдено; л. 133–344 — филигрань «Amsterdam» / литеры «СА», Клепиков-І, № 932 (1726 г.).

Переплет: XVIII в., картон в бумаге «под мрамор», корешок и углы кожаные. Переплетные листы — филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) / литеры «ЯМСЯ», Клепиков-І, № 771 (1765 г.). Украшений нет.

Тиснение: «М. Кромер. О происшествии поляков» (на корешке).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1787» (л. 1); 2) «Подано марта 2 дня 1735 года» (л. 171а); 3) «Подана апреля 20 дня 1735 от учителя Кондратовича» (л. 344 об.).

Штампы: 1) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива» (1-й перепл. л.).

25. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 926. **Мартина Кромера о начале поляков и о делах полских. Книги 6–11.** Перевод с польского.

Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 2°. 413 л.

Письмо: скоропись одного почерка, с многочисленными правками другого почерка. Рукопись-автограф переводчика К. Кондратовича 1735 г.

Бумага: л. 1–218, 237–412 — филигрань «Amsterdam» / литеры «CA», Клепиков-И, № 932 (1726 г.); л. 219–223 — филигрань с литерами «I V» / «Pro Patria», Клепиков-И, № 1187 (1721, 1780 гг.); л. 224–236 — филигрань «Amsterdam» / литеры «RI», Клепиков-И, № 1351 (1717 г.).

Переплет: XVIII в.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1788» (л. 1); 2) «О происшествии поляков. Ч. II» (1-й перепл. л.); 3) «73 рукопись» (1-й перепл. л.); 4) «Подана чрез учителя Кирьяка Кондратовича мая 24 дня 1735» (л. 163); 5) «Подана учителем Кондратовичем июня 5 числа 1735 году» (л. 229 об.); 6) «Подана иулиа 15 дня 1735 году от учителя Кондратовича» (л. 285); 7) «Подана иуниа 22 числа 1735 чрез учителя Кондратовича» (л. 321); 8) «Подана июля 6 числа 1735 года» (л. 413).

Штампы: 1) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива» (1-й перепл. л.).

26. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 927. **Мартина Кромера о произшествии поляков и о делах полских. Книги 12–24.** Перевод с польского.

Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 2°. 398 л.

Письмо: скоропись одного почерка, с многочисленными правками другого почерка. Рукопись-автограф переводчика К. Кондратовича 1735 г.

Бумага: л. 1–343, 348–355, 364, 365, 376–395 — филигрань «Amsterdam» / литеры «CA», Клепиков-И, № 932 (1726 г.); л. 343–347, 356–363 — филигрань с литерами «I V» / «Pro Patria», Клепиков-И, № 1187 (1721, 1780 гг.); л. 366–374 — филигрань «Amsterdam» — не найдено.

Переплет: XVIII в. Часть записей срезана при реставрации в архиве.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1789» (л. 1); 2) «О происшествии поляков. Ч. 3-я» (л. 1); 3) «147 рукопись» (л. 1); 4) «Подана иулиа 13-го дня 1735 году» (л. 60); 5) «Подана иулиа 20 дня 1735 г.» (л. 61); 6) «Подана иулиа 16 числа 1735 году переписана» (л. 97, срезана); 7) «Февраля 27 дня 1736 году переписана набело» (л. 132); 8) «Подана августа 31 числа 173[5] года» (л. 282, срезана); 9) «Подана сентября 14 [дня], переписана» (л. 310, верх записи срезан); 10) «Подана октября 20 дня 1735 года» (л. 344).

Штампы: 1) «Библиотека ИМЛ г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива» (1-й перепл. л.).

27. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 928. **Мартина Кромера о произшествии поляков и о делах полских. Книги 22–30.** Перевод с польского.

Рукопись 1-й пол. XVIII в. — 2°. 349 л.

Письмо: скоропись одного почерка, с многочисленными правками другого почерка. Рукопись-автограф переводчика К. Кондратовича 1735 г.

Бумага: филигрань «Amsterdam» / литеры «СА», Клепиков-1, № 932 (1726 г.); л. 343–347, 356–363 — филигрань «Pro Patria», Клепиков-1, № 1187 (1721, 1780 гг.); есть листы с филигранью «Amsterdam» и литерами «RI», Клепиков-1, № 1351 (1717 г.).

Переплет XVIII в. Часть записей срезана при реставрации в архиве.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1790» (л. 1); 2) «О происшествии поляков. Ч. IV» (л. 1); 3) «77 рукопись» (л. 1); 4) «Подана октября 12 дня 1735 года» (л. 2); 5) «Получена октября 19 числа 1735 года» (л. 51); 6) «Подана октября 26 дня 1735» (л. 75); 7) «Подана ноября 2 дня 1735» (л. 119); 8) «Подана ноября 9 дня 1735» (л. 155); 9) «Подана ноября 16 дня 1735» (л. 222 об.); 10) «Подана декабря 21 дня» (л. 223); 11) «Подана декабря 7 числа 1735 году» (л. 267); 12) «Подана декабря 14 дня 1735» (л. 299).

Штампы: 1) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск»; 2) «Справочная библиотека Уралобл-архива» (1-й перепл. л.).

28. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 936. «Пепел. Французской репутации...». Перевод с немецкого (?).

Рукопись XVIII в. — 2°. 25 л.

Письмо: скоропись одного почерка.

Переплет: картон в коже, украшений нет.

Бумага: л. 1–21, 26, 27 — филигрань «Герб Ярославской губ.» (тип 3) / литеры «ЯЮЗ» (большой формат), Клепиков-1, № 787 (1750, 1752 гг.); л. 22, 25 — филигрань с литерами «ФАГ» / «AG», Клепиков-1, № 681 (1744 г.); л. 23, 24 — филигрань с литерами «АГБ» / «Pro Patria», Клепиков-1, № 24, 25 (1749, 1754 гг.).

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1801» (л. 1); 2) «О французской репутации (перевод)» (пером, 1-й перепл. л.); 3) «1744 г.» (красным карандашом, 1-й перепл. л.).

Штамп: 1) «Справочная библиотека Уралобл-архива» (1-й перепл. л.).

Начало текста: «...фигура, изображающая сосуд с пеплом той репутации <...> при чем никто верно не плачет паче же тому сердечно смеется. Примечание достойная жизнь, чрезвычайная болезнь и впоследствии потом смерть и погребение французской репутации, коя к превеликому соболезнованию французов с отправлением и еще никогда таким образом небывалым тело выносом при презрядной краткой надгробной речи во храме забвения поставлена 1744-го года всем французам и оных доброжелателям пристойно и приятельски приписуется от одного честнаго германца».

Состав: «Экстракт из лейбцигских ведомостей. Господам астрономам и охотникам...» (л. 24 об.).

Примечание: в России не издавалась. Описано: Д-С № 48.

29. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 935. «Показание изъясненное. Поступок дворов венскаго и саксонскаго...». Перевод с французского.

Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 49 л.

Письмо: скоропись двух почерков (л. 1–5, 6–49).

Бумага: л. 1–27 — филигрань с литерами «CR» (под короной) / «Pro Patria», Клепиков-1, № 1044 (1762 г.); л. 28–50 — филигрань с литерами «C & I HONIG» / «Pro Patria», Клепиков I, № 955 (1743, 1764 гг.).

Переплет: картон в коже, украшений нет.

Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1799» (л. 1); 2) «Показания и объяснения о поведении венского двора опасныя для его величества короля прусскаго, с приложением оригинальных пиес. Перевод с французского печатано в Берлине 1756» (карандашом, 2-й перепл. л.); 3) «321 рукопись» (л. 1); 4) «Месяца мая 26 числа 1759 году» (вторым почерком, л. 49); 5) «Изъяснение...» (далее лист оборван, 1-й перепл. л.).

Штампы: 1) «Справочная библиотека Уралоблархива» (1-й перепл. л.); 2) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (л. 1).

Продолжение заглавия: «Показание изъясненное. Поступок дворов венскаго и саксонскаго и их опасных противу его величества короля прусскаго предприятий с приложением оригинальных пиес, служащих ко оправданию и доказательству. Переведено с французскаго печатного в Берлине 1756».

Начало текста: «Причины для которых его величество король прусской принужден предприть оружие противу двора венскаго и чрез все время сея войны удержать у себя в залоге наследныя земли короля полскаго...».

Состав: «Пиесы оправдательные» [содержат]: «Трактат раздела после удачи от мая 18 1745» (л. 18–19 об.); «Перевод четвертаго сепаратнаго и секретнаго пункта в Санкт Петербурском трактате заключенном. 1746 году мая 22 числа» (л. 20–22); «Резолюции и инструкции для графа Фицтума и г. Пецолда в Санкт Петербурге...» (л. 22 об. – 26 об.); «Перевод промемории, поданной в Санкт Петербурге 14/25 сентября 1747 от саксонских министров» (л. 26 об. – 30); «Отправление от короля Полскаго к графу Ловсу, в Вене обретающемуся 21 день 1747» (л. 30 об. – 31 об.); «Экстракт мнения Тайного совета его полскаго величества по притчине приступления к Петербурскому трактату, даннаго 15 числа августа 1747» (л. 32); «Экстракт мнения Тайного совета <...> 14 числа сентября 1747» (л. 32 об.); «Экстракт приписки графа Бриля к графу Лоосу в Париже из Дрездена 12 числа июня 1747» (л. 32 об. – 33); «Дикларация графа Лооса Министерству французскому 1747» (л. 33–33 об.); «Экстаркт инструкции, данной генералу Арниму при отправлении его в Петербург 19 февраля 1750 года» (л. 33 об. – 34); «Промемория, поданная Российскому министру графу Кейзерлингу в Дрездене 26 числа июня 1751 года» (л. 34–35); «Экстракт писма графа Флеминга к графу Брилю из Вены 28 числа февраля 1753 году» (л. 35–36); «Экстракт писма графа Бриля к графу Флемингу, обретающемуся в Вене, из Дрездена от 8 числа мая 1753 года» (л. 36–36 об.); «Экстракт отправления графа Фицтума к графу Брилю из С. Петербурга 18 числа апреля 1747 года» (л. 36 об. – 37); «Перевод писма секретаря Посолства Веингартена к графу Улефедцу из Берлина от 24 числа августа 1748 году» (л. 37–37 об.); «Писмо графа Бернеса к графу Пуэбле ис Петербурга от 12 числа декабря 1749 году» (л. 37 об. – 38); «Генерал Арнем так же

бы старался...» (л. 38); «Экстракт из письма г. Функа к графу Брилю из Санкт Петербурга от 6 декабря 1753 году переведен» (л. 38–38 об.); «Экстракт из отправления графа Бриля к г. Функу, обретающемуся в Петербурге, 6 числа февраля 1754 году переведен» (л. 38 об. – 39 об.); «Экстракт из отправления графа Бриля к г. Функу из Варшавы 28 числа июня 1754 году переведен» (л. 39 об.); «Экстракт письма графа Бриля к г. Функу из Варшавы 2 числа августа 1754 году переведен» (л. 39 об. – 40); «Экстракт из отправления графа Бриля к г. Функу 1 числа декабря 1745 переведена» (л. 40–41); «Экстракт ис письма графа Функа к графу Брилю ис Петербурга от 9 числа июня 1755 году переведен» (л. 41); «Экстракт из отправления графа Бриля к графу Функу от 23 числа июля 1755 переведен» (л. 41–41 об.); «Экстракт письма г. Функа к графу Брилю ис Петербурга от 20 октября 1755 году» (л. 41 об. – 42); «Экстракт из отправления графа Бриля к секретарю Прассу, пребывающему в Петербурге от 2 числа июня 1756» (л. 42); «Экстракт письма графа Флеминга к графу Брилю из Вены от июня 1756» и «от него же от 9 числа июня» (л. 42–42 об.); «Вена 28 числа июля 1756. Письмо графа Флеминга к графу Брилю» (л. 42 об. – 46 об.); «Из Дрездена 1 числа июля 1756 г. графу Флемингу в Вене» (л. 47–48); «Экстракт всего вышеписанного» (л. 48–49).

Примечание: в России XVIII в. не издавалась. Описана: Д-С № 43. Рукопись, идентичная по содержанию, находится в ОР РГБ (Ф. 178. Оп. 1. № 10743).

Естествознание

30. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 951. **Фонленсис Г. Э. О горюкопстве.** Перевод с немецкого. Рукопись 2-й пол. XVIII в. — 2°. 600 л.

Письмо: скоропись одного почерка, двух вариантов.

Бумага: филигрань с литерами «АГ» / «Pro Patria» / «AG», Клепиков-I, № 20 (1762–1763 гг.).

Переплет: XVIII в., картон в коже, украшений нет.

Записи: 1) «Геогнозия и минералогия» (почерком XIX в., карандашом); 2) «Подземная Экономия» (другим почерком XIX в., чернилами); 3) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1805» (л. 1).

Штампы: 1) «Библиотека Нижнетагильских заводов. Шкаф. Полка. № 571»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива № 222»; 3) «Архивно-справочная библиотека Свердловского областного Архивного управления. Инв. № 222» (1-й перепл. л.).

Начало текста: «Георга Энгелгарда Фонленсиса, наследного господина в Ремлинге и Негемдорфе княжескаго фолфенбителскаго берграта и сталмейстера. В Волфенбиттеле. Основателное и ясное описание о горюкопстве. Коим образом оное строит с ползою, в благополучное приращение приводят, и в добром состоянии содержат особливо же руд и металл, яко золото серебро медь олово свинец висмут антимонию уклад магнит, и железную руду каждую породу и свойства их...».

«В нове издано в Стокголме и Гамбурге, печатано в Лейпцихе у Кристофа Гюнтера <...> 1690» (л. 1 об.).

Примечание: В России XVIII в. не издавалась.

31. ГАСО. Ф. 101. Оп. 1. Д. 939. **Теория и практика <...> садовничества.** Перевод с немецкого. В 4-х частях.
Рукопись XVIII в. — 2°. 232 л.
Письмо: скоропись двух почерков (л. 1–168; 169–232).
Бумага: филигрань «Герб Ярославской губ.» / литеры «ЯМАЗ» (тип 3, 4), Клепиков-1, № 749 (1756, 1765 гг.). Украшений нет.
Переплет: XVIII в., картон в коже; перепл. л. — филигрань с литерами «ФК» /... Клепиков-1, № 704 (1768, 1769, 1774 гг.).
Тиснение на корешке: «Батаника».
Записи: 1) «Из библиотеки Выйскаго училища № 1755»; 2) «Ботаника» (чернилами); 3) «Теория и практика или учение всего садовничества» (ниже, другим почерком, карандашом); 4) «153 рукопись» (чернилами, 1-й перепл. л.).
Штампы: 1) «Библиотека Нижнетагильских заводов № 544»; 2) «Справочная библиотека Уралоблархива»; 3) «ИМЛ. Библиотека г. Свердловск» (л. 1).
Продолжение заглавия: «Теория и практика или учение всего садовничества. Переведена с немецкого на русский язык кадетом Александром Замятным. Санкт-Петербург 1753 года. В 4-х частях».
Примечание: в России XVIII в. не издавалась.

Источники

Государственный архив Свердловской области (ГАСО). Ф. 101. Оп. 1. Д. 299, 915–918, 920–922, 924–936, 938, 939, 941–943, 951; Оп. 3. Д. 96; Ф. 643. Оп. 1. Д. 116.

Литература

1. Аксенова Г. В. Заказчики и читатели рукописных книг конца XVIII — начала XX вв. М., 2001.
2. Аксенова Г. В. Книжные собрания и русская рукописная книга XIX — начала XX вв. Теоретико-методологические и прикладные проблемы источниковедческого и историографического анализа: автореф. дис. ... д-ра ист. н. М., 2011.
3. Апанович Е. М. Рукописная светская книга XVIII в. на Украине. Исторические сборники. Киев, 1983.
4. Байдин В. И. Кирша Данилов в Сибири и на Урале: историко-биографические этюды. Екатеринбург, 2015.
5. Бегунов Ю. К. Обзор собраний древнерусских рукописных книг Свердловска // Из истории духовной культуры дореволюционного Урала. Свердловск, 1979. С. 40–46.
6. Бегунов Ю. К. Рукописная литература XVIII века и демократический читатель (проблемы и задачи изучения) // Русская литература. 1977. № 1. С. 121–132.
7. Гречаная Е. П. Путешествие в страну нежности // Общественные науки за рубежом. Сер. 7: Литературоведение. 1988. № 2. С. 74–77.
8. Дергачева-Скоп Е. И. Старинные рукописные книги в хранилищах Свердловска // Труды Отдела древнерусской литературы. Л., 1971. Т. 26. С. 338–343.

9. История книги / под ред. А. А. Говорова и Т. Г. Куприяновой. М., 2001.
10. Клепиков С. А. Филигранные и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века. М., 1959.
11. Клепиков С. А. Филигранные на бумаге русского производства XVIII — начала XX века. М., 1978.
12. Костюкова В. В. Роман С. Ричардсона «Памела» в переводе Ивана Шишкина // XVIII век / Пушкинский Дом. СПб., 1993. Сб. 18. С. 322–334.
13. Луппов С. П. Печатная и рукописная книга в России в первом сорокалетии XVIII в. // Рукописная и печатная книга. М., 1975. С. 182–192.
14. Мартынов И. Ф. К вопросу о русском книжном репертуаре второй половины XVIII в. (проблема сосуществования и взаимодействия печатной и рукописной светской книги) // Рукописная и печатная книга. М., 1975. С. 193–204.
15. Мыльников А. С. Вопросы изучения поздней рукописной книги (проблематика и задачи) // Рукописная и печатная книга. М., 1975. С. 19–36.
16. Мыльников А. С. Культурно-историческое значение рукописной книги в период становления книгопечатания // Книга. Исследования и материалы. М., 1964. Сб. 9. С. 37–53.
17. Пирогова Е. П. Библиотеки Демидовых: книги и судьбы. Екатеринбург, 2000.
18. Пирогова Е. П. Уральские заводчики и научные исследования XVIII в. // Вестник Санкт-Петербургского государственного института культуры. 2019. № 3 (40). С. 92–97.
19. Пирогова Е. П. Уральские помещики Голубцовы и их родовая библиотека // Книжные собрания Российской провинции. Екатеринбург, 1994. С. 211–242.
20. Пытин А. Н. Для любителей книжной старины (библиографический список рукописных романов, повестей, сказок, поэм и пр., в особенности из первой половины XVIII в.). М., 1888.
21. Розов Н. Н. Русская рукописная книга. Этюды и характеристики. Л., 1971.
22. Розов Н. Н. Светская рукописная книга XVIII–XIX вв. в собрании А. А. Титова // Сборник Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Вып. 2. Л., 1954. С. 127–146.
23. Сафронова А. М. В. Н. Татищев и библиотеки раннего Екатеринбурга: опыт исторической реконструкции. Екатеринбург, 2012.
24. Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725–1800. Т. 1–3. М., 1962–1966.
25. Сперанский М. Н. Рукописные сборники XVIII века. М., 1963.
26. Традиционная книжная культура русского населения Южного Урала и Зауралья в XVII–XX вв. / [П. И. Мангилёв, С. А. Белобородов, Н. В. Ануфриева, А. А. Михеева, И. В. Починская; под ред. И. В. Починской]. Екатеринбург, 2019.
27. Хотеев П. И. Книга в России в середине XVIII в. Частные книжные собрания. Л.: Наука, 1989.

Список сокращений

БАН — Библиотека Академии наук.

ГАСО — Государственный архив Свердловской области.

Д-С №... — *Дергачева-Скоп Е. И.* Старинные рукописные книги в хранилищах Свердловска // ТОДРЛ. Л., 1971. Т. 26. С. 338–343.

Клепиков-I — *Клепиков С. А.* Филиграни и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII — XX века. М., 1959.

Клепиков-II — *Клепиков С. А.* Филиграни на бумаге русского производства XVIII — начала XX века. М., 1978.

ОР — Отдел рукописей.

перепл. л. — переплетный лист.

СК XVIII (1) — Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725–1800. Т. 1. М., 1962.

СК XVIII (2) — Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725–1800. Т. 2. М., 1964.

СК XVIII (3) — Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725–1800. Т. 3. М., 1966.

УОЛЕ — Уральское общество любителей естествознания.

Elena P. Pirogova

**COLLECTION OF 18TH CENTURY MANUSCRIPTS FROM
THE LIBRARY OF URAL INDUSTRIALISTS DEMIDOV'S**

Abstract. The problem of the late handwritten books in Russia of the 18th century and the subsequent time is among the most scientifically significant ones in the cultural and historical aspect. The need to study it has long been recognized by scholars-bibliologists and philologists, but a weak source base still prevents from paying close attention to this topic. The author makes an attempt to look into the reasons for the popularity of the handwritten book and its distribution among the owners of the Ural factories in the 18th century, informing about the copyists and book customers. A rare collection of manuscripts, located in the State Archive of the Sverdlovsk Region, is introduced into scientific circulation; the author gives arguments in favor of its belonging to the industrialists Demidovs'. All the 31 manuscripts presented are conditionally divided into thematic sections: religious-didactic and legal, educational, fiction, history and ethnography, natural science. Among the manuscripts there are those that had appeared due to the activities of historian V. N. Tatishchev, and members of the Second Kamchatka Expedition; these were original works, while the others were already known as copies circulated in Russia ("Arithmetic" by L. Magnitsky, works of Voltaire and Cantemir, etc.). Some manuscripts have a complex composition, for example, in the form of detailed extracts from the legislative acts of the Synod on church issues. Many manuscripts are texts of the works translated from French, Italian, English (translated through French) and Arabic; most of them were not published at the time of creation and translation of the manuscripts, and only a part was published later. A detailed scientific description of all the manu-

scripts is given in the appendix to the article. The very fact of the presence of a certain number of handwritten books in personal libraries of the noble industrialists of the Urals allows us to speak of the widespread distribution of the latter in Russian province, and not only in a democratic environment. The author sees the reason for such distribution of the handwritten book among the Ural factory-owners in their increased readership requirements, as well as in the fact that printed books could not fully satisfy their needs.

Unique in composition, the complex of handwritten books, being introduced into scientific circulation, connected by its origin and existence with the Urals of the 18th century, will provide new opportunities for further study of the phenomenon of late handwritten books not only in the Urals, but also in Russia as a whole.

Keywords: *handwritten book, Demidovs, book scribes, description of manuscripts, translated literature of the 18th century.*

Citation. Pirogova E. P. Kolleksiia rukopisei XVIII veka iz biblioteki ural'skikh promyshlennikov Demidovykh [Collection of 18th Century Manuscripts from the Library of Ural Industrialists Demidovs']. *Vestnik Ekaterinburgskoi dukhovnoi seminarii — Bulletin of the Ekaterinburg Theological Seminary*, 2020, no. 3 (31), pp. 204–246. DOI: 10.24411/2224-5391-2020-10309

About the author. Pirogova Elena Pavlovna — PhD (History), Associate Professor of the Department of Documentation, History and Legal Support of the Russian State Professional Pedagogical University (Russia, Ekaterinburg). *E-mail:* eppirogova@yandex.ru

Submitted on 29 January, 2020

Accepted on 05 May, 2020

References

1. Aksenova G. V. *Knizhnye sobraniia i russkaia rukopisnaia kniga XIX — nachala XX vv. Teoretiko-metodologicheskie i prikladnye problemy istochnikovedcheskogo i istoriograficheskogo analiza* [Book Collections and Russian Handwritten Books of the 19th — Early 20th cc. Theoretical, Methodological and Applied Problems of the Source Study and Historiographic Analysis]. Thesis of Doctor hab. Moscow, 2011.
2. Aksenova G. V. *Zakazchiki i chitateli rukopisnykh knig kontsa XVIII — nachala XX vv.* [Customers and Readers of Handwritten Books of the Late 18th — Early 20th Century]. Moscow, 2001.
3. Apanovich E. M. *Rukopisnaia svetskaia kniga XVIII v. na Ukraine. Istoricheskie sborniki* [Handwritten Secular Books of the 18th Century in Ukraine. Historic Collections]. Kiev, 1983.
4. Baidin V. I. *Kirsha Danilov v Sibiri i na Urale: istoriko-biograficheskie etiudy* [Kirsha Danilov in Siberia and in the Urals: Historical and Biographical Sketches]. Ekaterinburg, 2015.
5. Begunov Yu. K. *Obzor sobranii drevnerusskikh rukopisnykh knig Sverdlovsk* [Review of the Collections of Old Russian Manuscript Books of Sverdlovsk]. *Iz istorii dukhovnoi kul'tury*

dorevoliutsionnogo Urala [From the History of Religious Culture of the Pre-revolutionary Urals]. Sverdlovsk, 1979, pp. 40–46.

6. Begunov Yu. K. Rukopisnaia literatura XVIII veka i demokraticeskii chitatel' (problemy i zadachi izucheniia) [Handwritten Literature of the 18th Century and the Democratic Reader (Problems and Objectives of Study)]. *Russkaia literatura — Russian Literature*, 1977, no. 1, pp. 121–132.

7. Dergacheva-Skop E. I. Starinnye rukopisnye knigi v khranilishchakh Sverdlovsk [Antique Handwritten Books in Depositories of Sverdlovsk]. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury — Proceedings of the Department of Old Russian Literature*. Leningrad, 1971, vol. 26, pp. 338–343.

8. Govorov A. A., Kupriianova T. G. (eds.). *Istoriia knigi* [History of a Book]. Moscow, 2001.

9. Grechanaia E. P. Puteshestvie v stranu nezhnosti [A Journey to the Land of Tenderness]. *Obshchestvennye nauki za rubezhom. Ser. 7: Literaturovedenie — Social Sciences Abroad. Series 7: Literary Criticism*, 1988, no. 2, pp. 74–77.

10. Khoteev P. I. *Kniga v Rossii v seredine XVIII v. Chastnye knizhnye sobraniia* [Book in Russia in the Middle of the 18th Century. Private Book Collections]. Leningrad, 1989.

11. Klepikov S. A. *Filigrani i shtempeli na bumage russkogo i inostrannogo proizvodstva XVII–XX veka* [Filigree and Stamps on the Paper of Russian and Foreign Production of the 17th–20th cc.]. Moscow, 1959.

12. Klepikov S. A. *Filigrani na bumage russkogo proizvodstva XVIII — nachala XX veka* [Filigrees on the Paper of Russian Production of the 18th — Early 20th cc.]. Moscow, 1978.

13. Kostjukova V. V. Roman S. Richardsona «Pamela» v perevode Ivana Shishkina [S. Richardson's Novel "Pamela" Translated by Ivan Shishkin]. *XVIII vek* [18th century]. Saint Petersburg, 1993, vol. 18, pp. 322–334.

14. Luppov S. P. Pечатnaia i rukopisnaia kniga v Rossii v pervom sorokaletii XVIII v. [The Printed Book and Manuscript in Russia in the First Half of the 18th Century]. *Rukopisnaia i pechatnaia kniga* [Manuscript and Printed Book]. Moscow, 1975, pp. 182–192.

15. Mangilev P. I., Beloborodov S. A., Anufrieva N. V., Mikheeva A. A., Pochinskaia I. V. *Traditsionnaia knizhnaia kul'tura russkogo naseleniia Iuzhnogo Urala i Zaural'ia v XVII–XX vv.* [Traditional Book Culture of the Russian Population of the South Urals and Trans-Ural in the 17th–20th cc.]. Ed. I. V. Pochinskaia. Ekaterinburg, 2019.

16. Martynov I. F. K voprosu o russkom knizhnom repertuare vtoroi poloviny XVIII v. (problema sosushchestvovaniia i vzaimodeistviia pechatnoi i rukopisnoi svetskoi knigi) [On the Russian Book Repertoire of the Second Half of the 18th Century (The Problem of the Co-existence and Interaction of Printed and Manuscript Secular Books)]. *Rukopisnaia i pechatnaia kniga* [Manuscript and Printed Book]. Moscow, 1975, pp. 193–204.

17. Myl'nikov A. S. Kul'turno-istoricheskoe znachenie rukopisnoi knigi v period stanovleniia knigopechataniia [Cultural and Historical Significance of the Handwritten Book During the Formation of Book-printing]. *Kniga. Issledovaniia i materialy* [A Book. Study and Materials]. Moscow, 1964, vol. 9, pp. 37–53.

18. Myl'nikov A. S. Voprosy izucheniia pozdnei rukopisnoi knigi (problematika i zadachi) [Aspects of Study of the Late Handwritten Book (Problems and Objectives)]. *Rukopisnaia i pechatnaia kniga* [Manuscript and Printed Book]. Moscow, 1975, pp. 19–36.
19. Pirogova E. P. Biblioteki Demidovykh: knigi i sud'by [Demidovs' Libraries: Books and Destinies]. Ekaterinburg, 2000.
20. Pirogova E. P. Ural'skie pomeshchiki Golubtsovy i ikh rodovaia biblioteka [Ural Landowners Golubtsov's and Their Ancestral Library]. *Knizhnye sobraniia Rossiiskoi provintsii* [Book Collections of the Russian Province]. Ekaterinburg, 1994, pp. 211–242.
21. Pirogova E. P. Ural'skie zavodchiki i nauchnye issledovaniia XVIII v. [Ural Industrialists and Science of 18th Century]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo instituta kul'tury — Vestnik of Saint Petersburg State University of Culture*, 2019, no. 3 (40), pp. 92–97.
22. Pypin A. N. *Dlia liubiteli knizhnoi stariny (bibliograficheskii spisok rukopisnykh romanov, povestei, skazok, poem i pr., v osobennosti iz pervoi poloviny XVIII v.)* [For Lovers of Book Antiquity (Bibliographic List of Manuscript Novels, Stories, Fairy-tales, Poems, etc., Mostly of the First Half of the 18th Century)]. Moscow, 1888.
23. Rozov N. N. *Russkaia rukopisnaia kniga. Etiudy i kharakteristiki* [Russian Handwritten Book. Sketches and Description]. Leningrad, 1971.
24. Rozov N. N. Svetskaia rukopisnaia kniga XVIII–XIX vv. v sobranii A. A. Titova [Secular Manuscript Books of the 18th–19th cc. in the Collection of A. A. Titov]. *Sbornik Gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykova-Shchedrina* [Collection of the M. Saltykov-Shchedrin State Public Library]. Leningrad, 1954, issue 2, pp. 127–146.
25. Safronova A. M. V. N. *Tatishchev i biblioteki rannego Ekaterinburga: opyt istoricheskoi rekonstruktsii* [V. N. Tatishchev and Libraries of Early Ekaterinburg: The Experience of Historical Reconstruction]. Ekaterinburg, 2012.
26. Speranskii M. N. *Rukopisnye sborniki XVIII veka* [Handwritten Compendiums of the 18th Century]. Moscow, 1963.
27. *Svodnyi katalog russkoi knigi grazhdanskoi pečati XVIII veka. 1725–1800* [Consolidated Catalogue of the Russian Books Printed with the Secular Type in the 18th Century. 1725–1800]. Vol. 1–3. Moscow, 1962–1966.